

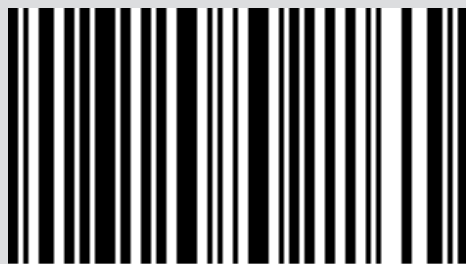


WKŁAD KOMINKOWY

# PLASMA 95T WOOD PLASMA 50T WOOD

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

# MCZ



8901878500

## SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI .....	II
WPROWADZENIE .....	1
1-OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCYJNE .....	2
2-INSTALACJA.....	7
3-KANAŁ DYMOWY .....	8
4-WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA .....	16
5-ROZPAKOWANIE .....	20
6-UMIEJSCAWIANIE .....	22
7-TRYB DZIAŁANIA.....	25
8-WŁOTY POWIETRZA.....	26
9-WYBÓR PALIWA .....	32
10-DZIAŁANIE.....	34
11-EASY GOING.....	38
12-EASY SWITCH .....	40
13-AKCESORIA .....	44
14-CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	47

## WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie,

nasze produkty zostały zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z normami europejskimi dotyczącymi produktów budowlanych (EN13240 piecyki na drewno, EN14785 urządzenia na pelety, EN13229 kominki/wkłady kominkowe na drewno, EN 12815 kuchenki na drewno), z materiałów o wysokiej jakości i z dużym doświadczeniem w zakresie procesów transformacyjnych.

Aby uzyskać najlepszą wydajność, zalecamy uważne przeczytanie niniejszych instrukcji.

Niniejsza instrukcja montażu i użytkowania stanowi integralną część produktu; należy się zawsze upewnić, że towarzyszy urządzeniu nawet po przeniesieniu jego własności na innego właściciela. W przypadku utraty należy poprosić o kopię w lokalnym centrum serwisowym lub pobrać ją bezpośrednio z firmowej witryny internetowej.

Wszystkie lokalne przepisy, w tym te, które odnoszą się do norm krajowych i europejskich, muszą być przestrzegane w czasie instalacji urządzenia.

We Włoszech, dla instalacji na biomasę poniżej 35 kW, należy odnieść się do włoskiego rozporządzenia z mocą ustawy 37/08 i każdy wykwalifikowany technik ze stosownymi uprawnieniami, musi wystawić certyfikat zgodności dla zainstalowanej instalacji. (Za instalację uważa się Piecyk+Komin+Wlot powietrza).

## KOREKTY PUBLIKACJI

Treść niniejszej instrukcji ma ściśle techniczny charakter i stanowi własność spółki MCZ Group Spa.





Żadna część niniejszej instrukcji nie może być tłumaczona na inne języki i/lub przetwarzana i/lub powielana, nawet częściowo, w innej formie i/lub na innym nośniku mechanicznym, elektronicznym, w formie kserokopii, zapisów itp., bez wcześniejszego pisemnego upoważnienia spółki MCZ Group Spa.

Spółka zastrzega sobie prawo do nanoszenia w dowolnym momencie zmian do produktu, bez obowiązku wcześniejszego informowania. Spółka chroni swoich praw pod rygorem kar przewidzianych prawem.

## SPOSÓB PRZECHOWYWANIA INSTRUKCJI I KORZYSTANIA Z NIEJ

- Należy dbać o niniejszą instrukcję. Instrukcja musi być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku zgubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji należy zwrócić się o jej kopię do najbliższego sprzedawcy lub bezpośrednio do autoryzowanego działu obsługi technicznej. Można ją również pobrać z witryny internetowej firmy.
- „**Tekst pogrubiony**” sygnalizuje wymóg uważnej lektury.
- „*Tekst wyróżniony kursywą*” jest stosowany, aby zwrócić uwagę czytelnika na inne paragrafy niniejszej instrukcji lub ewentualnie na dodatkowe objaśnienia.
- Tekst poprzedzony słowem „Uwaga” zawiera dodatkowe informacje dotyczące omawianej kwestii.

## SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	<b>UWAGA:</b> należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać komunikat, którego dotyczy dany symbol , <b>ponieważ nieprze- strzeżenie wytycznych może spowodować poważne uszkodzenie produktu i stworzyć zagrożenie dla zdrowia użytkowników.</b>
	<b>INFORMACJE:</b> nieprzestrzeżenie zalecenia ma negatywny wpływ na użytkowanie produktu.
	<b>SEKWENCJE ROBOCZE:</b> sekwencja przycisków do wcisnięcia, aby otrzymać dostęp do menu i wykonać regulację.
	<b>INSTRUKCJA:</b> uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją lub stosownymi instrukcjami.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja, połączenie elektryczne, sprawdzenie działania oraz konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych i wykwalifikowanych pracowników.
- Produkt należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi, krajowymi oraz obowiązującymi w danej miejscowości, regionie lub państwie.
- Używać wyłącznie paliwa zalecanego przez producenta. Produkt nie może być używany jako spalarnia odpadów.
- Obowiązuje bezwzględny zakaz używania alkoholu, benzyny, paliw płynnych do latarni, oleju napędowego, bioetanolu, płynów do zapalania węgla lub podobnych płynów do zapalania płomienia w tych urządzeniach. Takie płyny łatwopalne należy przechowywać z dala od włączonego urządzenia.
- Do komory spalania nie należy wkładać paliwa innego niż drewno opałowe.
- Aby zapewnić prawidłową obsługę produktu oraz połączonych z nim ewentualnych urządzeń elektronicznych, a także aby zapobiec wypadkom, należy zawsze przestrzegać zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy użytkownik lub każda inna osoba obsługująca produkt musi uważnie przeczytać i przyswoić pełną treść niniejszej instrukcji instalacji i obsługi. Błędy lub nieprawidłowe ustawienia mogą stworzyć zagrożenie i/lub doprowadzić do nieprawidłowego działania.
- Nie używać produktu jako drabiny lub struktury wspornikowej.
- Nie suszyć ubrań na produkcie. Ewentualne stojaki lub podobne przedmioty muszą być trzymane w odpowiedniej odległości od produktu. **Zagrożenie pożarem.**
- *Wszelka odpowiedzialność za nieprawidłową obsługę produktu spoczywa całkowicie na użytkowniku. Producent jest zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.*
- Wszelkiego rodzaju ingerencje lub wymiany części na nieoryginalne, przeprowadzone bez upoważnienia, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia operatora i zwalniają spółkę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## 1-OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCYJNE

- Większa część powierzchni produktu jest bardzo gorąca (drzwiczki, uchwyt, szkło, rury wylotowe dymu, itd.). **Należy zatem unikać dotykania tych części bez zastosowania odpowiedniej odzieży ochronnej lub przyjęcia stosownych środków, jak na przykład termiczne rękawice ochronne lub systemy chroniące przed gorącymi powierzchniami typu „zimna rączka”.**
- **Zabrania się włączania produktu z otwartymi drzwiczkami lub z uszkodzonym szkłem.**
- Jeśli jest to przewidziane, produkt musi być przyłączony elektrycznie do instalacji wyposażonej w wydajny system uziemienia.
- Nie myć produktu wodą.
- Nie stać długo przed działającym produktem. Nie nagrzewać nadmiernie pomieszczenia, w którym się przebywa i w którym zainstalowano produkt. Może to negatywnie wpłynąć na stan zdrowia człowieka i spowodować problemy zdrowotne.
- Zainstalować produkt w pomieszczeniu, gdzie nie występuje zagrożenie pożarem i przystosowanym w zakresie zasilania (powietrzne i elektryczne) i wylotów do dymu.
- Nie gasić ognia strumieniami wody.
- W przypadku pożaru kominka bezwzględnie zabrania się otwierania drzwiczek do ładowania paliwa. Następnie wezwać kompetentne władze.
- Magazynowanie produktu i jego obudowy musi odbywać się w pomieszczeniach nie mających wilgoci i niewystawionych na działanie złych czynników atmosferycznych.
- Zaleca się, aby nie usuwać nóżek przygotowanych do oparcia korpusu produktu na podłodze w celu zagwarantowania poprawnej izolacji, zwłaszcza w przypadku podłogi z materiału łatwopalnego.
- Czynności związane z konserwacją nadzwyczajną muszą być wykonywane tylko przez autoryzowanych i wykwalifikowanych pracowników.
- Należy ocenić warunki statyczne płaszczyzny, na której spocznie ciężar produktu i przygotować jej stosowną izolację, w przypadku gdy jest to podłoga z materiału łatwopalnego (np. drewno, dywan, tworzywo sztuczne).

# 1-OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCYJNE

## INFORMACJE:

w razie problemów należy zwrócić się do sprzedawcy lub pracowników wykwalifikowanych i autoryzowanych przez spółkę.

- Należy używać wyłącznie paliwa wskazanego przez producenta.
- Przy pierwszym włączeniu normalne jest wydzielanie dymu przez produkt, ponieważ jest ono wynikiem rozgrzania farby. Należy dobrze przewietrzyć pomieszczenie, w którym produkt jest zainstalowany.
- Sprawdzić i okresowo czyścić kanały odprowadzania dymu (łącznik kominkowy).
- Produkt nie jest urządzeniem do gotowania.
- Starannie przechowywać niniejszą instrukcję instalacji i obsługi, ponieważ musi ona towarzyszyć produktowi przez cały okres jego eksploatacji. W przypadku jego sprzedaży lub przeniesienia własności na innego użytkownika upewnić się, że instrukcja jest zawsze do niego załączona.

## PRZEZNACZENIE

Produkt działa wyłącznie na drewno opałowe i musi być zainstalowany wewnątrz pomieszczeń.

## WARUNKI GWARANCJI

Firma udziela gwarancji na produkt, z **wyjątkiem części ulegających naturalnemu zużyciu**, (wymienionych na następnej stronie), na okres **2 (dwóch) lat** od daty nabycia potwierdzonej przez:

- dokument (faktura i/lub paragon) wskazujący nazwę sprzedawcy oraz datę, w której sprzedaż została dokonana;
- przesłanie wypełnionego certyfikatu gwarancyjnego w ciągu 8 dni od dnia nabycia produktu.

Poza tym, aby gwarancja zachowała ważność, zgodne z przepisami zainstalowanie i uruchomienie urządzenia musi być wykonane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych, którzy w przewidzianych przypadkach będą zobowiązani do wydania użytkownikowi oświadczenia dotyczącego zgodności instalacji i dobrego działania produktu.

Przed wykonaniem stosownych wykończeń (obudowy, malowanie ścian, itd.) zaleca się przetestowanie działania produktu.

Instalacje niezgodne z obowiązującymi normami, a także niepoprawne używanie i brak konserwacji zalecanej przez producenta, powodują wygaśnięcie gwarancji na produkt.

Gwarancja ma ważność pod warunkiem, że przestrzega się wskazań i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi i konserwacji, która towarzyszy urządzeniu, tak aby zagwarantować jak najlepsze użytkowanie.

Wymiana całego urządzenia lub naprawa jednej z części składowych nie wydłużają długości gwarancji, której okres ważności pozostaje niezmienny.

Gwarancja polega na bezpłatnej wymianie lub naprawie **części uznanych za wadliwe z powodu wystąpienia wad fabrycznych**.

Aby skorzystać z gwarancji w przypadku pojawienia się wad, nabywca musi zachować certyfikat gwarancyjny i okazać go Centrum Serwisowemu wraz z dokumentem wydanym w momencie zakupu.

# 1-OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCYJNE

## WYKLUCZENIA

Nie podlegają niniejszej gwarancji usterki i/lub szkody, które powstały z powodu poniższych przyczyn:

- szkody spowodowane transportem i/lub poruszaniem;
- wszystkie części uszkodzone w wyniku zaniedbania lub nieostrożnej obsługi, błędnej konserwacji, niezgodnej z zaleceniami producenta instalacji (odnieść się do instrukcji obsługi dostarczonej wraz z urządzeniem);
- błędne dopasowanie wymiarów względem potrzeb lub wady instalacyjne, takie jak brak niezbędnych środków przystosowujących, gwarantujących wykonanie zgodnej z przepisami instalacji;
- niepoprawne przegrzanie urządzenia, tzn. używanie paliw niezgodnych z rodzajem i ilością wskazaną w instrukcji;
- pogarszanie szkody wynikające z błędnych interwencji użytkownika, mających być środkiem zaradczym dla początkowej usterki;
- pogarszanie szkód wynikające z niezaprzestania używania urządzenia przez użytkownika po pojawieniu się wady;
- w obecności kotła ewentualne korozje, osady lub pęknięcia spowodowane prądami błądzącymi, kondensatem, agresywnością lub kwaśnością wody, niepoprawnie wykonanymi czynnościami usuwania osadów, brak wody, szlam i kamień;
- niewydajność kominów, kanałów dymowych lub części instalacji, od których zależy urządzenie;
- szkody spowodowane manipulowaniem przy urządzeniu, czynnikami atmosferycznymi, kłeskami żywiołowymi, wandalizmem, wstrząsem elektrycznym, pożarem, wadliwością instalacji elektrycznej i/lub hydraulicznej.

Gwarancja nie obejmuje również:

- części ulegających normalnemu zużyciu jak uszczelki, szkło, powłoki i siatki żeliwne, elementy malowane, chromowane lub ożlącane, uchwyty i kable elektryczne, lampy, kontrolki świetlne, pokręta, wszystkie zdejmowane części z paleniska.
- zmian kolorystycznych części malowanych i ceramicznych/wężownicy, a także pęknięć w ceramice, które są naturalnymi cechami tego materiału i używania produktu;
- prac budowlanych;
- elementów instalacji (jeśli obecne) niedostarczonych przez producenta.

Ewentualne techniczne czynności interwencyjne obejmujące produkt, mające na celu usunięcie powyższych wad i wynikających z nich szkód, muszą być więc uzgodnione z Centrum Serwisowym, które zastrzega sobie możliwość przyjęcia lub odmówienia interwencji, które w każdym razie nie zostaną wykonane w ramach gwarancji, lecz pomocy technicznej, udzielanej na uzgodnionych warunkach i według obowiązującej taryfy za wymaganą pracę.

Użytkownik pokrywa również koszty napraw wynikających z błędnych interwencji technicznych i manipulacji ze strony użytkownika lub z innych czynników szkodzących urządzeniu i niepowiązanych z oryginalnymi wadami.

Bez uszczerbku dla ograniczeń wynikających z praw i regulaminów, gwarancja nie obejmuje poza tym ograniczenia zanieczyszczenia atmosferycznego i akustycznego.

***Firma uchyla się od odpowiedzialności za ewentualne mogące bezpośrednio lub pośrednio z tego wynikać szkody, na osobach, zwierzętach lub mieniu, wynikające z nieprzestrzegania stosownych wskazań i tych zawartych w instrukcji, zwłaszcza ostrzeżeń związanych z instalacją, obsługą i konserwacją urządzenia.***

## 1-OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCYJNE

### CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku wadliwego działania produktu należy udać się do sprzedawcy, który przekaże połączenie telefoniczne do pomocy technicznej.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Sprzedawca lub centrum pomocy technicznej może przekazać wszystkie niezbędne wskazówki dotyczące części zamiennych.

Zaleca się nie czekać z wymianą, aż część bardzo się zużyje; wskazane jest wykonywanie okresowych kontroli pod kątem konserwacji.



***Firma uchyla się od odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt lub inne akcesoria używane są w niewłaściwy sposób lub modyfikowane bez upoważnienia.***

***W celu jakiegokolwiek wymiany należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.***

### ZALECENIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU

Za demontaż i usuwanie produktu odpowiada właściciel, który powinien przestrzegać przepisów w zakresie bezpieczeństwa i ochrony środowiska obowiązujących w jego kraju.

Po zakończeniu eksploatacji produkt nie może być usunięty wraz z odpadami komunalnymi.

Produkt może zostać przekazany do specjalnych punktów zbiórki selektywnej, wyznaczonych przez władze gminne lub do sprzedawców, którzy świadczą tego typu usługi.

Selektywne usuwanie produktu pozwala na uniknięcie ewentualnych, negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, będących skutkiem nieodpowiedniego usuwania oraz na odzyskanie materiałów składowych, co stanowi istotną oszczędność energii i zasobów.



## 2-INSTALACJA

### INSTALACJA

#### WSTĘP

Pozycja do montażu musi zostać wybrana w zależności od otoczenia, wylotu, kanału dymowego. Zasięgnąć informacji u władz lokalnych, czy obowiązują bardziej restrykcyjne przepisy dotyczące wlotu powietrza do spalania, instalacji odprowadzania dymu z kanałem dymowym i nasadą kominową. Producent uchyla się od odpowiedzialności w przypadku instalacji niezgodnych z obowiązującymi przepisami, niepoprawnego lokalnego punktu wymiany powietrza, niezgodnego z normami połączenia elektrycznego i niewłaściwej obsługi urządzenia. Instalacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego technika, który wyda nabywcy deklarację zgodności instalacji i przejmie odpowiedzialność za instalację definitywną, a więc za dobre działanie produktu.

Musi upewnić się zwłaszcza co do tego, czy:

- przygotowano odpowiedni wlot powietrza do spalania i wylot dymu, zgodne z typem zainstalowanego produktu;
- inne zamontowane piecyki lub urządzenia nie wytwarzają podciśnienia w pomieszczeniu, w którym zamontowany jest omawiany produkt;
- gdy produkt jest włączony, nie występuje przepływ powrotny dymu do otoczenia;
- wydalanie dymu odbywa się w stanie pełnego bezpieczeństwa (odpowiednio dopasowane wymiary, uszczelnienie przewodów dymowych, zachowane odległości materiałów łatwopalnych itd.).

**Zaleca się, aby na tabliczce kanału dymowego sprawdzić dane dotyczące odległości bezpieczeństwa, jakich należy przestrzegać w razie występowania materiałów palnych i typu materiału izolacyjnego, jakiego należy użyć. W celu uniknięcia ciężkich obrażeń dla zdrowia osób i dla zachowania integralności miejsca zamieszkania te zalecenia muszą być zawsze rygorystycznie przestrzegane.** Instalacja urządzenia musi gwarantować łatwy dostęp dla czyszczenia urządzenia, rur wylotowych dymu i kanału dymowego. **Zabrania się instalowania omawianego produktu w pomieszczeniach zagrożonych pożarem. Instalacja w kawalerkach, sypialniach i łazienkach jest dozwolona tylko w przypadku urządzeń szczelnych lub zamkniętych, wyposażonych w stosowny kanał odprowadzania powietrza spalinowego bezpośrednio na zewnątrz. Aby uniknąć kontaktu produktu z wodą, należy zawsze zachowywać odległość i stosowne zabezpieczenia.**

W przypadku zainstalowania większej liczby urządzeń, należy odpowiednio dostosować wielkość wlotu powietrza z zewnątrz.

#### ODLEGŁOŚCI MINIMALNE

Zaleca się zamontowanie produktu, zachowując odstęp od ewentualnych ścian i/lub mebli, z minimalnym obiegiem powietrza, aby zagwarantować wydajne napowietrzenie urządzenia i dobry rozkład ciepła w otoczeniu. Przestrzegać odległości od przedmiotów łatwopalnych lub wrażliwych na ciepło (kanapy, meble, obudowy drewniane itp.). Odległość czołowej części urządzenia od materiałów palnych musi być równa co najmniej wskazanej w danych technicznych produktu.

W przypadku występowania przedmiotów uważanych za szczególnie delikatne, jak meble, zasłony, kanapy, stosownie zwiększyć odległość od produktu.

Jeśli podłogę wykonano z materiału palnego, do ochrony zaleca się używanie materiału ognioodpornego (stal, szkło...), aby zabezpieczać także część przednią w razie ewentualnego spadku spalonych odpadów podczas czyszczenia.

Urządzenie musi być zainstalowane na podłodze o odpowiedniej nośności.

Jeżeli istniejąca konstrukcja nie jest wystarczająca, należy odpowiednio przystosować podłogę (np. płytą do rozkładu masy).

## 3-KANAŁ DYMOWY

### KANAŁ DYMOWY

#### WSTĘP

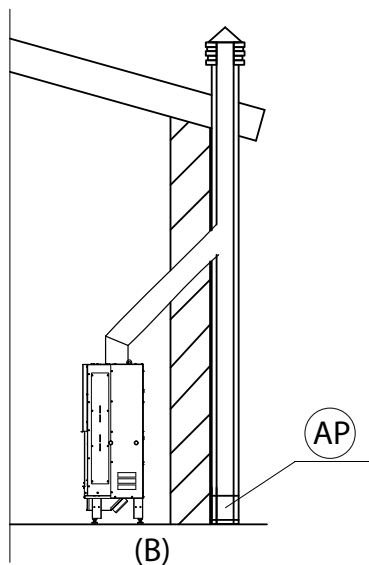
Niniejszy rozdział Kanał dymowy został sporządzony zgodnie z wytycznymi norm europejskich (EN13384 - EN1443 - EN1856 - EN1457). Zawarte są w nim wskazówki dotyczące dobrego i poprawnego wykonania kanału dymowego, ale nie można nim zastąpić obowiązujących przepisów, z którymi musi być zaznajomiony wykwalifikowany producent. Zasięgnąć informacji u władz lokalnych, czy obowiązują bardziej restrykcyjne przepisy dotyczące wlotu powietrza do spalania, instalacji odprowadzania dymu, kanału dymowego i nasady kominowej. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności związanej ze złym funkcjonowaniem pieca, jeżeli wynika to z użycia nieprawidłowo wymiarowanego kanału dymowego, który nie jest zgodny z obowiązującymi przepisami.

#### KANAŁ DYMOWY

Kanał dymowy lub komin mają bardzo duże znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia grzewczego na paliwo stałe wykorzystującego ciąg naturalny, gdyż nowoczesne urządzenia grzewcze charakteryzują się wysoką wydajnością przy niższej temperaturze dymu oraz, w związku z tym, słabszym ciągiem; istotne jest zatem, aby kanał dymowy spełniał wymagania wszystkich norm budowlanych i aby zawsze był utrzymany w idealnym stanie. Kanał dymowy urządzenia na drewno musi być co najmniej kategorii T400 (lub wyższej, jeśli urządzenie tego wymaga) oraz odporny na pożar sadzy. Dym musi być odprowadzany przez pojedynczy kanał dymowy wykonany z izolowanych rur stalowych lub przez istniejący kanał dymowy zgodny z przeznaczeniem (B).

W zwykłym szybie z cementu należy poprowadzić odpowiedni kanał. W obu przypadkach należy zapewnić korek rewizyjny i/lub drzwiczki rewizyjne (AP).

Zabrania się przyłączania więcej niż jednego urządzenia na drewno/pelety lub innego rodzaju (wyciągi wentylacyjne...) do tego samego kanału dymowego.



KANAŁ DYMOWY

## 3-KANAŁ DYMOWY

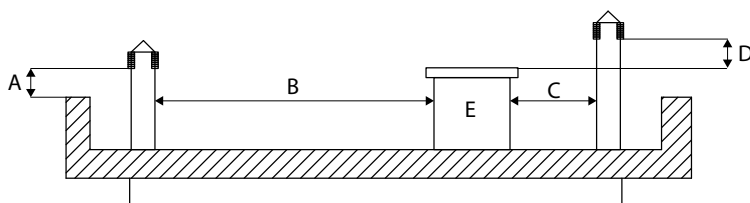
### CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Należy zwrócić się do wykwalifikowanego technika w celu zweryfikowania sprawności kanału dymowego.

Kanał dymowy musi być uszczelniony, uniemożliwiając wydostawanie się dymu, mieć przebieg pionowy bez zwoń, być wykonany z materiałów nieprzepuszczających dym, kondensat, izolowanych termicznie i będących w stanie przetrwać normalne naprężenia mechaniczne w czasie (zaleca się kominy A/316 lub z materiału ogniodpornego o podwójnej komorze izolacyjnej o okrągłym przekroju). Musi być zewnętrznie izolowany w celu zapobiegania zjawisku kondensacji oraz zredukowania efektu schładzania dymu. Musi być oddalony od materiałów palnych lub łatwopalnych ze szczeliną powietrzną lub materiałami izolacyjnymi; sprawdzić odległość określoną przez producenta komina według EN1443. Otwór komina musi znajdować się w tym samym pomieszczeniu, w którym jest zainstalowane urządzenie lub co najwyżej w pomieszczeniu sąsiednim oraz mieć poniżej komorę zbiorczą sadzy i kondensatu, dostępną poprzez metalowe, uszczelnione drzwiczki.

**Należy wykonać bezpieczne połączenie kanału dymowego ze stykiem uziemiającego, zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

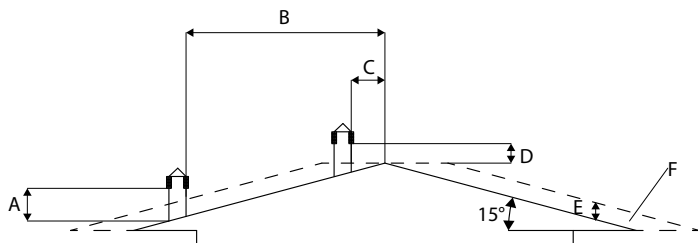
#### DACH PŁASKI



A = 0,50 m  
B = ODLEGŁOŚĆ > 2 m  
C = ODLEGŁOŚĆ < 2 m  
D = 0,50 m  
E = OBJĘTOŚĆ TECHNICZNA

RYSUNEK 2

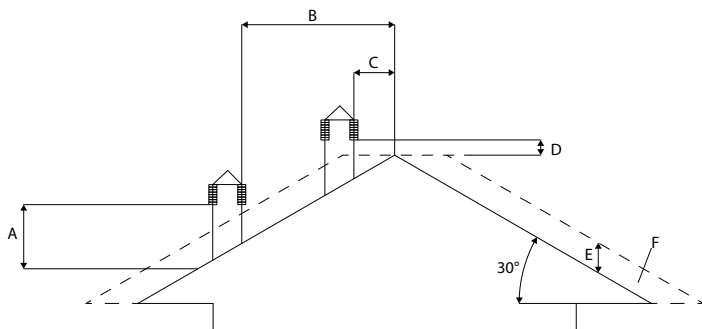
#### DACH 15°



A = MIN. 1,00 m  
B = ODLEGŁOŚĆ > 1,85 m  
C = ODLEGŁOŚĆ < 1,85 m  
D = 0,50 m POZA KALENICĄ  
E = 0,50 m  
F = STREFA PRZEPŁYWU POWROTNEGO

RYSUNEK 3

#### DACH 30°

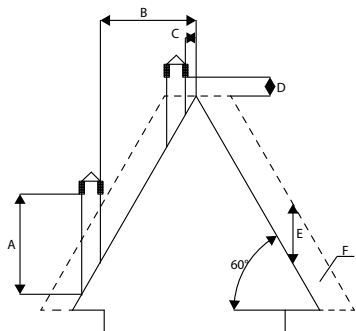


A = MIN. 1,30 m  
B = ODLEGŁOŚĆ > 1,50 m  
C = ODLEGŁOŚĆ < 1,50 m  
D = 0,50 m POZA KALENICĄ  
E = 0,80 m  
F = STREFA PRZEPŁYWU POWROTNEGO

RYSUNEK 4

## 3-KANAŁ DYMOWY

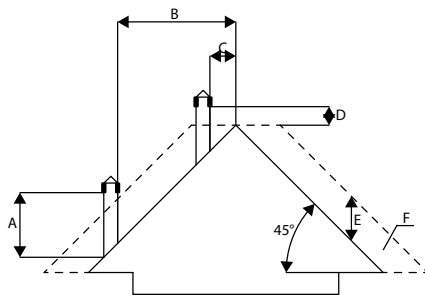
### DACH 60°



- A = MIN. 2,60 m  
 B = ODLEGŁOŚĆ > 1,20 m  
 C = ODLEGŁOŚĆ < 1,20 m  
 D = 0,50 m POZA KALENICĄ  
 E = 2,10 m  
 F = STREFA PRZEPEŁYWU POWROTNEGO

RYSUNEK 5

### DACH 45°



- A = MIN. 2,00 m  
 B = ODLEGŁOŚĆ > 1,30 m  
 C = ODLEGŁOŚĆ < 1,30 m  
 D = 0,50 m POZA KALENICĄ  
 E = 1,50 m  
 F = STREFA PRZEPEŁYWU POWROTNEGO

RYSUNEK 6

### WYMIARY

Spadek ciśnienia (ciąg) kanału dymowego zależy również od jego wysokości. Sprawdzić spadek ciśnienia w odniesieniu do wartości wskazanych w charakterystyce technicznej. Minimalna wysokość kanału dymowego wynosi 3,5 m.

Wewnętrzny przekrój kanału dymowego może być okrągły (najlepsza opcja), kwadratowy lub prostokątny (stosunek pomiędzy wewnętrznymi stronami musi wynosić  $\leq 1,5$ ) z bokami połączonymi przy minimalnym promieniu 20 mm. Przekrój ten musi być równy co najmniej przekrojowi otworu wylotowego urządzenia (mniejsze średnice wymagają zatwierdzenia po wykonaniu stosownych obliczeń wymiarów systemu).

Przekroje/długości kominów podane w tabeli z danymi technicznymi są wskazaniem do poprawnie wykonanej instalacji. Ewentualne konfiguracje odbiegające od podanych muszą mieć prawidłowo dobrane parametry, zgodnie z ogólną metodą obliczeniową normy UNI EN 13384-1 lub przy zastosowaniu innych, sprawdzonych metod.

Poniżej obecne są niektóre przykłady kanałów dymowych dostępnych na rynku:

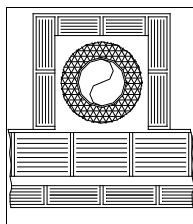
Komin stalowy AISI 316 z podwójną komorą izolowaną z włókna ceramicznego lub równoważnego, odpornego na temperaturę do 400°C.

Ogniotrwały komin z podwójnie izolowaną komorą i zewnętrznym płaszczem z konglomeratu betonu komórkowego z materiałem porowatym, jak np. glina.

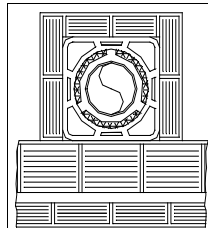
Tradycyjny kwadratowy przekrój komin z gliny, z izolacyjnymi pustymi wkładami.

Unikać kominów z wewnętrznym przekrojem prostokątnym, gdzie stosunek pomiędzy dłuższym i krótszym bokiem jest większy od 1,5 (np. 20 x 40 lub 15 x 30).

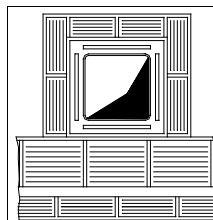
### ZNAKOMITY



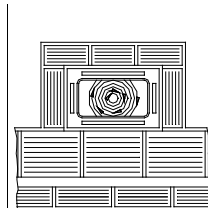
### DOBRY



### ŚREDNI



### SŁABY



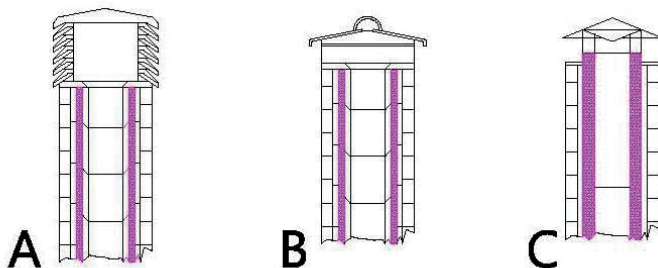
## 3-KANAŁ DYMOWY

### KONSERWACJA

Kanał dymowy musi być zawsze czysty, ponieważ osad sadzy lub niespalonych olejów zmniejsza jego przekrój, redukując ciąg, wpływając negatywnie na sprawność funkcjonowania produktu, a przy dużym nagromadzeniu osadów istnieje ryzyko powstania pożaru. Kanał dymowy oraz nasada kominowa muszą być czyszczone i sprawdzane przez wykwalifikowanego kominiarza co najmniej raz w roku. Po wykonanej konserwacji należy poprosić o pisemne oświadczenie, stwierdzające, że urządzenie jest bezpieczne. Brak czyszczenia systemu zagraża bezpieczeństwu.

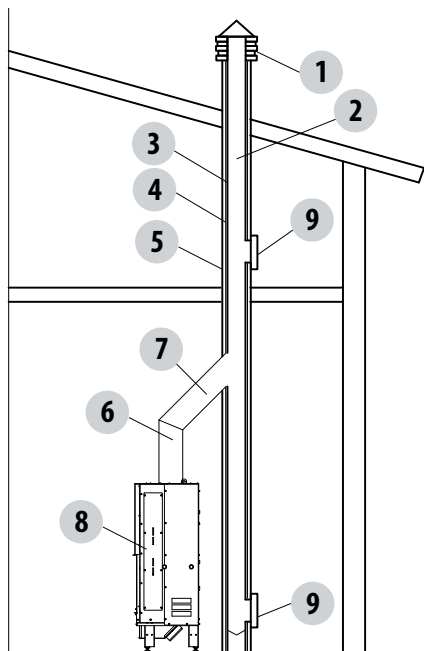
### NASADA KOMINOWA

Nasada kominowa jest podstawowym elementem zapewniającym prawidłowe działanie urządzenia grzewczego; zalecane jest stosowanie nasad kominowych odpornych na wiatr (A), patrz Rysunek 7. Powierzchnia otworu usuwania dymu musi być co najmniej dwa razy większa niż przekrój kanału dymowego z wykonanym kanałem oraz umieszczona w sposób umożliwiający odprowadzanie dymu nawet przy silnym wietrze. Musi zapobiegać przedostawaniu się do wnętrza deszczu, śniegu lub ewentualnych zwierząt. Wysokość odpływu do atmosfery musi znajdować się poza strefą przepływu powrotnego, utworzoną poprzez kształt dachu lub jakiegokolwiek przeszkody znajdujące się w pobliżu wylotu (patrz rys. 2-3-4-5-6).



RYSUNEK 7

### ELEMENTY KOMINA



#### LEGENDA:

- (1) NASADA KOMINOWA
- (2) DROGA WYPŁYWU
- (3) PRZEWÓD DYMOWY
- (4) IZOLACJA TERMICZNA
- (5) ŚCIANA ZEWNĘTRZNA
- (6) ŁĄCZNIK KOMINOWY
- (7) CZOPUCH
- (8) GENERATOR CIEPŁA
- (9) DRZWICZKI REWIZYJNE

RYSUNEK 8

## 3-KANAŁ DYMOWY

### WLOT POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ

Należy obowiązkowo zapewnić odpowiedni wlot powietrza z zewnątrz, który umożliwi dopływ powietrza do spalania, niezbędnego dla prawidłowego funkcjonowania produktu. Doprowadzenie powietrza między obszarem zewnętrznym a pomieszczeniem, w którym zamontowano produkt, może być bezpośrednie, przez otwór w ścianie zewnętrznej pomieszczenia (preferowane rozwiązanie na Rys.9 c) lub pośrednie, przez pobór powietrza z pomieszczeń przylegających i stale połączonych z pomieszczeniem instalacji (patrz Rys. 9 a/b). Jako pomieszczenia przylegające należy wykluczyć sypialnie, łazienki, garaże oraz pomieszczenia, w których istnieje zagrożenie pożarem. Podczas instalacji należy sprawdzić minimalne odstępstwa, wymagane w celu umożliwienia poboru powietrza z zewnątrz. Należy uwzględnić obecność drzwi i okien, które mogą zakłócać prawidłowy dopływ powietrza do produktu (patrz poniższy schemat).

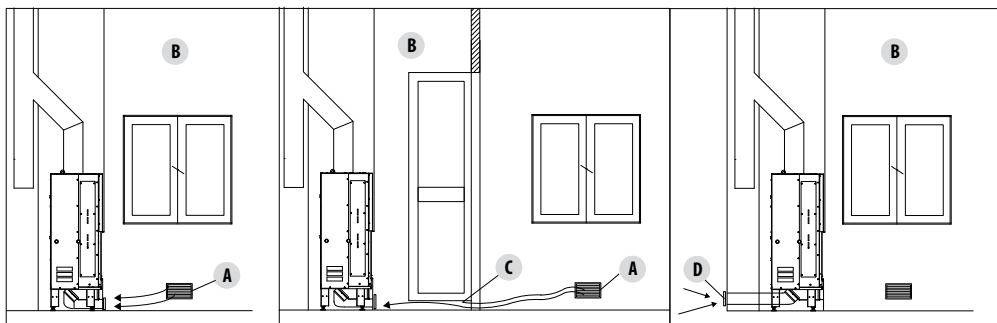
Wlot powietrza musi mieć minimalną powierzchnię całkowitą netto równą 180 cm<sup>2</sup> (w przypadku kominków/wkładów); taka powierzchnia powinna zostać odpowiednio zwiększona, jeżeli w pomieszczeniu obecne są inne, aktywne generatory (na przykład: wentylator elektryczny do wywiewu zużytego powietrza, okap kuchenny, inne piece itp.), które mogą wytwarzać podciśnienie w otoczeniu. Konieczne jest sprawdzenie, czy gdy wszystkie urządzenia są włączone, spadek ciśnienia pomiędzy pomieszczeniem a otoczeniem zewnętrznym nie przekracza wartości 4 Pa. Gdy wystąpi taka konieczność, należy zwiększyć przekrój wlotu powietrza, który musi zostać wykonany na wysokości bliskiej podłogi i być zawsze chroniony zewnętrzną siatką zabezpieczającą przed ptakami oraz w sposób uniemożliwiający zablokowanie przez jakikolwiek przedmiot.

Powietrze niezbędne dla procesu spalania można pobierać bezpośrednio z wlotu powietrza z zewnątrz za pomocą przewodu rurowego odpornego na zgniatanie (np. spiralnego). W przypadku przewodów o długości do 3 m należy zwiększyć przekrój o około 5%, natomiast dla dłuższych instalacji wartość należy zwiększyć o 15%.

RYSUNEK 9 a - pośrednio z tego samego pomieszczenia

RYSUNEK 9 b - pośrednio z sąsiedniego pomieszczenia

RYSUNEK 9 c - bezpośrednio z zewnątrz



- A=WLOT POWIETRZA Z WEWNĄTRZ
- B=POMIESZCZENIE DO WENTYLACJI
- C=POWIĘKSZENIE SZCZELINY POD DRZWIAMI
- D=WLOT POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ

### 3-KANAŁ DYMOWY

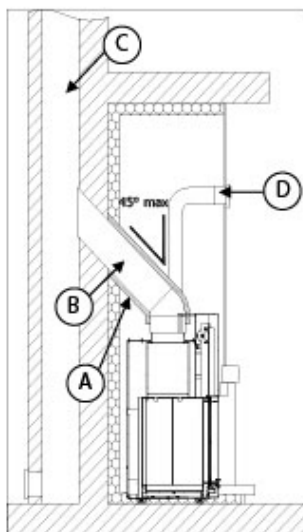
W przypadku wkładów kominkowych zamontowanych w kawalerkach, sypialniach i łazienkach (jeżeli jest to dozwolone), połączenie powietrza do spalania z otoczeniem na zewnątrz jest absolutnie konieczne. W szczególności, w przypadku urządzeń z zamkniętą komorą spalania, połączenie to należy wykonać, dbając o jego szczelność, aby nie utracić właściwości szczelności całego systemu.

ODLEGŁOŚĆ (metry)	Wlot powietrza musi być oddalony od:	
1,5 m	NA DOLE	Drzwi, okna, wyloty dymu, szczeliny, ....
1,5 m	POZIOMO	Drzwi, okna, wyloty dymu, szczeliny, ....
0,3 m	GÓRA	Drzwi, okna, wyloty dymu, szczeliny, ....
1,5 m	DALEKO	od wylotu dymu

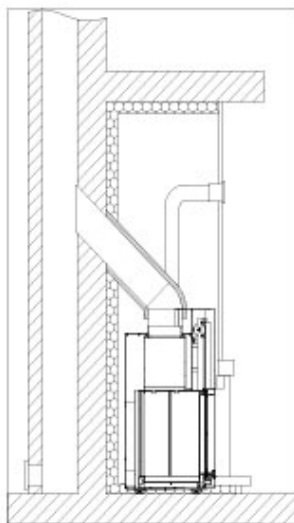
### PRZYŁĄCZENIE DO KANAŁU DYMOWEGO

Połączenie pomiędzy urządzeniem i kanałem dymowym musi być wykonane za pomocą czopucha zgodnie z normą EN 1856-2. W celu przyłączenia kominka do kominia lub otworu w suficie umieszczonego niewspółosiowo względem wylotu dymu urządzenia, zmianę kierunku rur należy wykonać, stosując kolanka do 45° względem osi pionu. Do tej samej zasady należy stosować się w celu przyłączenia kominka do kominia (patrz rysunek poniżej).

Średnica czopucha musi być równa lub większa od średnicy wylotu urządzenia. Wszelkie zwiększenie przekroju jest dopuszczalne jedynie w przypadku przyłączenia do kominia.



PRZYKŁADOWE POŁĄCZENIE WKŁADU KOMINKOWEGO  
A. IZOLACJA TERMICZNA Z WŁÓKNA CERAMICZNEGO  
B. ŁĄCZNIK DYMOWY  
C. KANAŁ DYMOWY  
D. KRATKA OKAPU



TYPOWY OBRAZ PRAWIDŁOWO WYKONANEGO  
KANAŁU DYMOWEGO ZE ZNAJDUJĄCĄ SIĘ U PODNÓŻA  
ZEWNĘTRZNEGO I PROWADZĄCĄ DO GÓRY  
ODCINKA KOMORĄ ZE SZCZELNYMI DRZWICZKAMI  
DO GROMADZENIA I USUWANIA STAŁYCH ODPADÓW  
WYTWARZANYCH W PROCESIE SPALANIA.

### 3-KANAŁ DYMOWY

TYP INSTALACJI	CZOPUCH (ŁĄCZNIK DYMOWY)
Minimalna długość pionowa	1,5 metra
Długość maksymalna (z 1 kolankiem MAKS. 45°)	4,5 m

Stosować czopuchy wytrzymałe na temperaturę roboczą urządzenia (min. T400). **Zakaz stosowania elastycznych rur metalowych z cementu włóknistego lub aluminium. Do wykonywania połączeń pod kątem zalecamy stosowanie trójników rurowych T z korkiem rewizyjnym, który ułatwia okresowe czyszczenie przewodów. Zawsze po czyszczeniu należy się upewnić, że korki rewizyjne zostały hermetycznie zamknięte, a ich uszczelki są w dobrym stanie.**

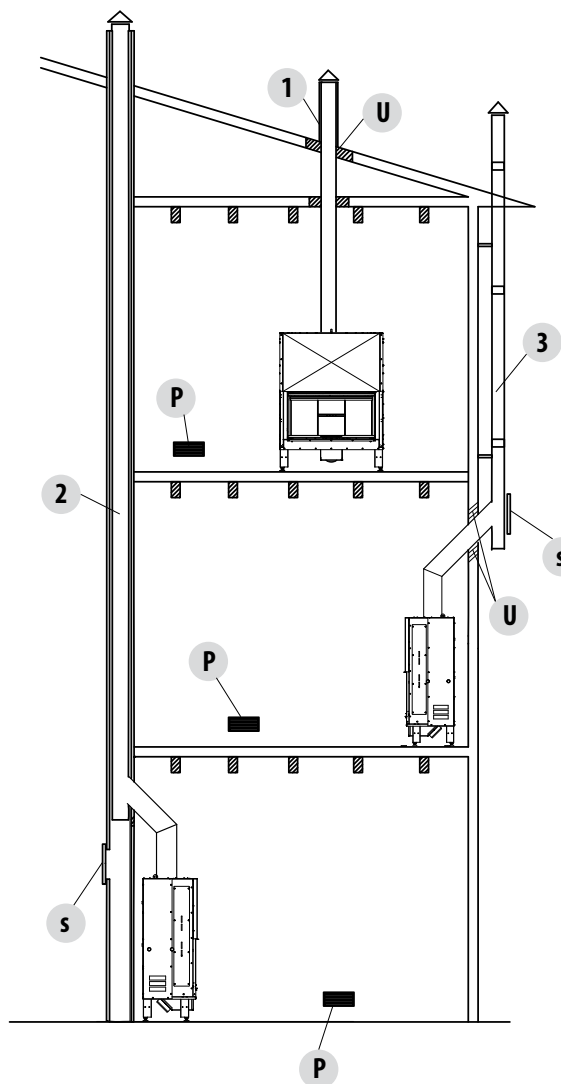
Zabrania się przyłączania więcej niż jednego urządzenia do tego samego czopucha lub odprowadzania z okapów znajdujących się poniżej. Zabrania się bezpośredniego odprowadzania produktów spalania, zarówno w kierunku obszarów zamkniętych jak i na zewnątrz.

Czopuch należy zamontować, przestrzegając bezpiecznych odległości od materiałów łatwopalnych wskazanych w danych znamionowych (np. G400= 400 mm).



## 3-KANAŁ DYMOWY

### PRZYKŁADY PRAWIDŁOWEJ INSTALACJI



1. Instalacja kanału dymowego  $\varnothing$  200 mm z otworem na rurę powiększonym o:  
minimum 100 mm wokół rury, w przypadku występowania w sąsiedztwie części niepalnych, takich jak cement, cegły itp. lub

minimum 400 mm wokół rury (lub zgodnie z zaleceniami danych), w przypadku występowania w sąsiedztwie części łatwopalnych, takich jak drewno itp.

W obu przypadkach należy umieścić odpowiednią izolację pomiędzy kanałem dymowym a stropem.

Zawsze należy sprawdzić i przestrzegać danych znamionowych kanału dymowego, w szczególności bezpiecznych minimalnych odległości od materiałów palnych.

Owe zasady stosuje się również w odniesieniu do otworów wykonanych w ścianie.

2. Stary kanał dymowy z wkładem o min.  $\varnothing$  200 mm z wykonaniem zewnętrznych drzwiczek w celu umożliwienia czyszczenia komina.

3. Zewnętrzny kanał dymowy wykonany wyłącznie z izolowanych rur ze stali nierdzewnej, tj. z podwójną ścianą o min. średnicy  $\varnothing$  200 mm; całość solidnie przymocowana do ściany. Z nasadą kominową odporną na działanie wiatru.

UWAGA: w przypadku wkładów kominkowych stosować się do zaleceń w zakresie bezpiecznych odległości odnoszących się do przypadku z izolacją termiczną.

RYSUNEK 11

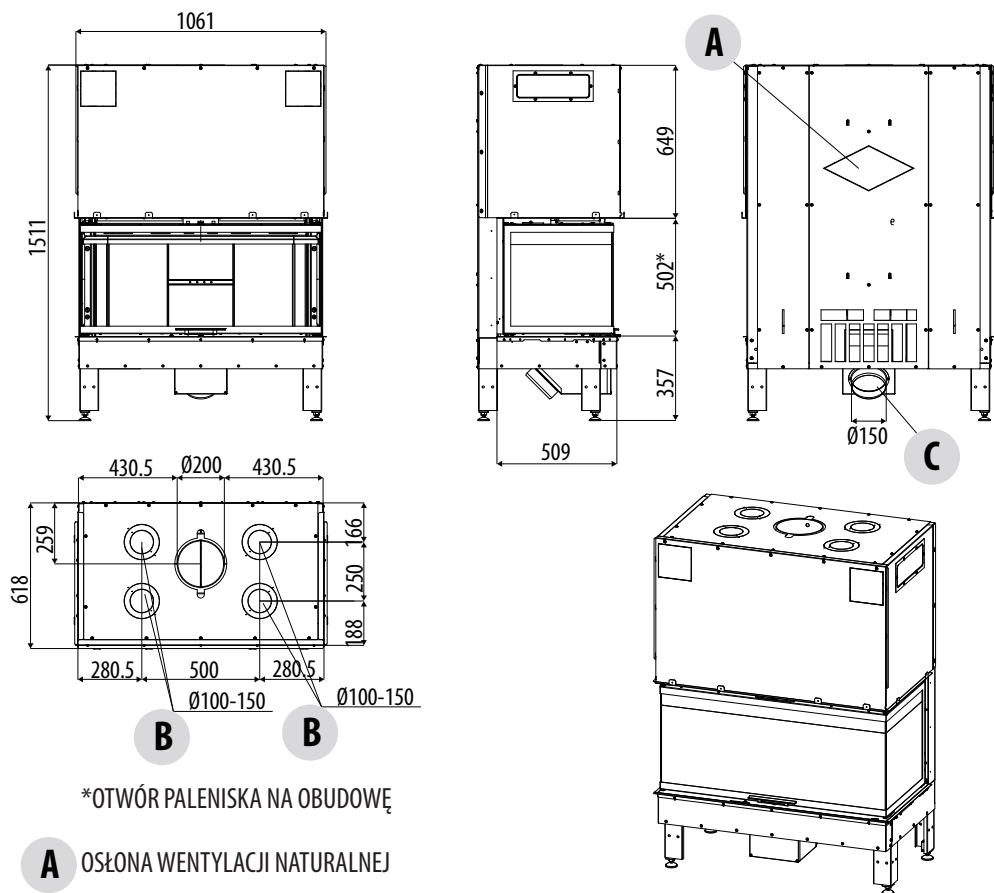
U = izolacja

s = drzwiczki rewizyjne

P = wlot powietrza

## 4-WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### WYMIARY PLASMA 95T WOOD



\*OTWÓR PALENISKA NA OBUDOWĘ

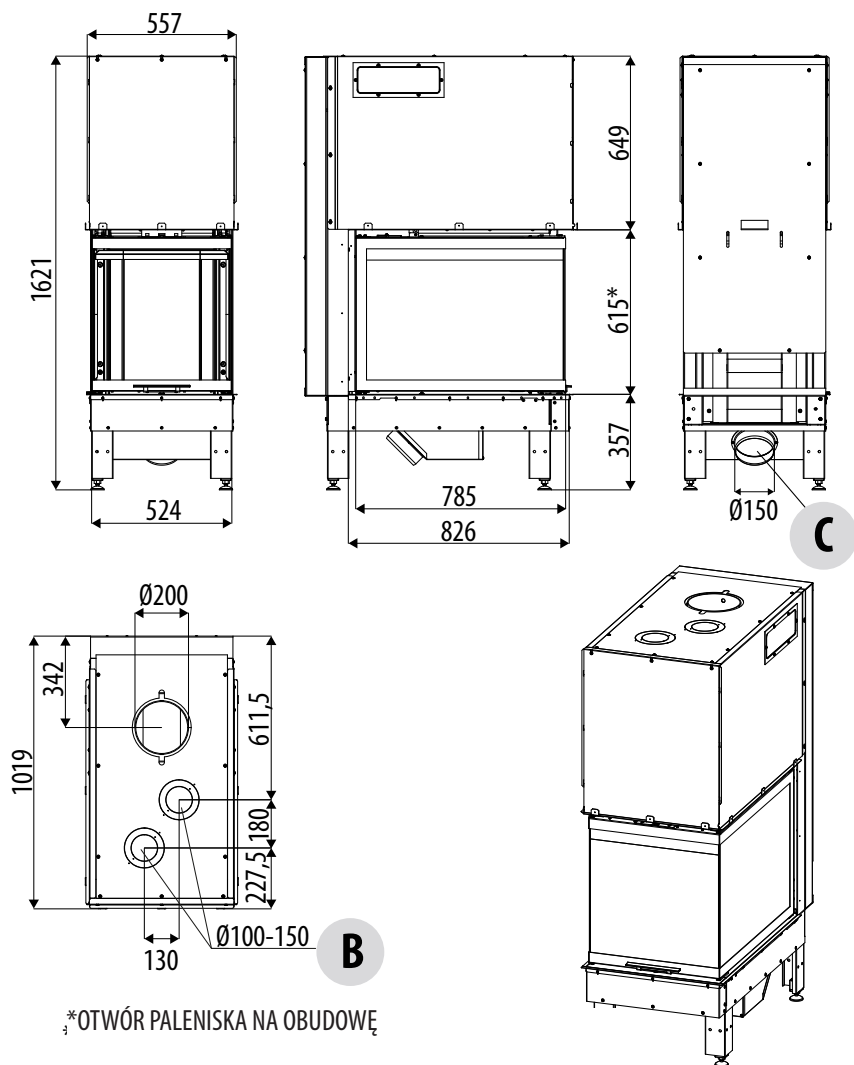
**A** OSŁONA WENTYLACJI NATURALNEJ

**B** OSŁONY  $\varnothing 100-150$

**C** WŁOT POWIETRZA SPALANIA  $\varnothing 150$

## 4-WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### WYMIARY PLASMA 50T WOOD



**B** OSŁONY  $\varnothing 100-150$

**C** WLOT POWIETRZA SPALANIA  $\varnothing 150$

## 4-WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	PLASMA 95T WOOD
Klasa efektywności energetycznej	A
Rodzaj paliwa	Drewno
Zużycie godzinowe	3,8 kg/h
Czas doładowania/załadowania	42 min / 2,7 kg
Znamionowa moc użytkowa:	13,2 kW (11352 kcal/h)
Minimalna moc użytkowa:	-
Sprawność	80,2%
Emisja CO w dymie (13% O <sub>2</sub> )	0,09%
Cząstki stałe/OGC/Nox (13% O <sub>2</sub> )	27 - 65 - 103 mg/Nm <sup>3</sup>
Masowe natężenie przepływu dymu	12,9 g/s
Temperatura dymu	247°C
Zalecany ciąg	12 Pa / 0,12 mbar
Nagrzewana objętość m <sup>3</sup>	284/40–324/35–378/30*
Wylot dymu	Ø 20 cm
Wymiary paleniska (mm)	H=515 P=346 L=797 mm
Masa netto	373 kg
Wlot powietrza z zewnątrz	180 cm <sup>2</sup>
Odległość od materiału palnego (z tyłu) - <b>dR</b>	100 mm +60 mm (izolacja)
Odległość od materiału palnego (z boku) - <b>dS</b>	600 mm
Odległość od materiału palnego (z dołu) - <b>dB</b>	220 mm
Odległość od materiału palnego (z przodu) - <b>dP</b>	1200 mm
Odległość od materiału palnego (spód promieniowania) - <b>DF</b>	800 mm
Odległość od materiału palnego (z boku promieniowania przez szybę) - <b>DL</b>	700 mm
Odległość od materiału palnego (sufit) - <b>dC</b>	800 mm
Wysokość pomieszczenia - <b>H</b>	ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI KRAJOWYMI/WOJEWÓDZKIMI
<b>Kanał dymowy</b>	
Do 5 m	25x25 cm Ø25
Między 5 i 7 m	22x22 cm Ø22
Ponad 7 m	20x20 cm Ø20
<b>Uwagi:</b> Urządzenie na spalanie przerywane. *Nagrzewana kubatura, w zależności od wymaganej mocy na m <sup>3</sup> (odpowiednio 40-35-30 kcal/h na m <sup>3</sup> ) Znaczenie symboli dR/dB ..... podano w rozdziale „Umiejscawianie”. <b>Przetestowano według EN 13229, zgodnie z rozporządzeniem 305/2011 (wyroby budowlane)</b>	

## 4-WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	PLASMA 50T WOOD
Klasa efektywności energetycznej	A
Rodzaj paliwa	Drewno
Zużycie godzinowe	4,7 kg/h
Czas doładowania/załadowania	43 min / 3,3 kg
Znamionowa moc użytkowa:	15,7 kW (13502 kcal/h)
Minimalna moc użytkowa:	-
Sprawność	76,3%
Emisja CO w dymie (13% O <sub>2</sub> )	0,12%
Cząstki stałe/OGC/Nox (13% O <sub>2</sub> )	16 - 96 - 93 mg/Nm <sup>3</sup>
Masowe natężenie przepływu dymu	16,7 g/s
Temperatura dymu	269°C
Zalecany ciąg	12 Pa / 0,12 mbar
Nagrzewana objętość m <sup>3</sup>	338/40–386/35–450/30*
Wylot dymu	Ø 20 cm
Wymiary paleniska (mm)	H=627 P=347 L=690 mm
Masa netto	360 kg
Wlot powietrza z zewnątrz	180 cm <sup>2</sup>
Odległość od materiału palnego (z tyłu) - <b>dR</b>	100 mm +60 mm (izolacja)
Odległość od materiału palnego (z boku) - <b>dS</b>	650 mm
Odległość od materiału palnego (z dołu) - <b>dB</b>	220 mm
Odległość od materiału palnego (z przodu) - <b>dP</b>	700 mm
Odległość od materiału palnego (spód promieniowania) - <b>DF</b>	500 mm
Odległość od materiału palnego (z boku promieniowania przez szybę) - <b>DL</b>	400 mm
Odległość od materiału palnego (sufit) - <b>dC</b>	800 mm
Wysokość pomieszczenia - <b>H</b>	ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI KRAJOWYMI/WOJEWÓDZKIMI
<b>Kanał dymowy</b>	
Do 5 m	25x25 cm Ø25
Między 5 i 7 m	22x22 cm Ø22
Ponad 7 m	20x20 cm Ø20
<b>Uwagi:</b> Urządzenie na spalanie przerywane. *Nagrzewana kubatura, w zależności od wymaganej mocy na m <sup>3</sup> (odpowiednio 40-35-30 kcal/h na m <sup>3</sup> ) Znaczenie symboli dR/dB ..... podano w rozdziale „Umiejscawianie”. <b>Przetestowano według EN 13229, zgodnie z rozporządzeniem 305/2011 (wyroby budowlane)</b>	

## 5-ROZPAKOWANIE



### **WAŻNE!**

**Umieszczenie i przyłączenie wkładu kominkowego do przewodu dymowego należy powierzyć wyłącznie wyspecjalizowanym technikom tak, aby spełnić wymagania wszelkich przepisów lokalnych lub krajowych. Montaż należy wykonać zawsze zgodnie z wymaganiami normy UNI 10683.**

Po rozpakowaniu wkładu kominkowego sprawdzić, czy wszystkie jego elementy działają prawidłowo lub czy nie uległ uszkodzeniu na skutek transportu. Wszelkie uszkodzenia należy bezzwłocznie zgłosić przewoźnikowi lub sprzedawcy.

Jeżeli wkład kominkowy montowany jest w miejscu trudno dostępnym można go odciążyć, wyjmując wewnętrzne elementy paleniska; zaleca się jednak prawidłowo włożyć na miejsce wszystkie elementy oraz powierzyć przeprowadzenie tych operacji osobom wyspecjalizowanym.

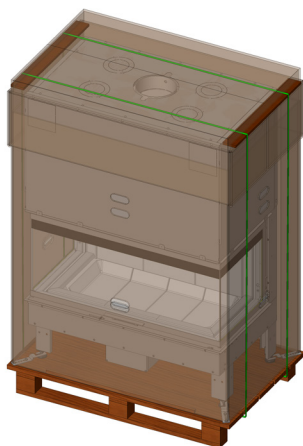
Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niestosowania się do powyższego zalecenia.

### **PRZYGOTOWYWANIE I ROZPAKOWYWANIE**

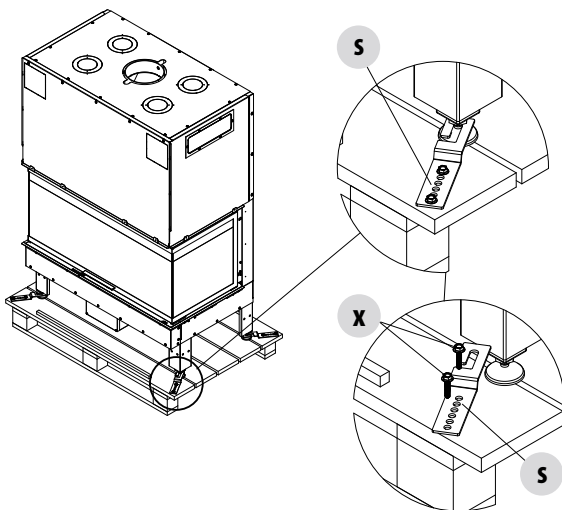
Otworzyć opakowanie, zdjęć wkład kominkowy z palety i ustawić w wybranym miejscu, sprawdzając, czy spełnia przewidziane wymagania.



**Wkład kominkowy musi być zawsze przenoszony w pozycji PIONOWEJ, wyłącznie przy użyciu wózków transportowych. Nie ciągnąć za korpus urządzenia, ponieważ grozi to uszkodzeniem nóg.**



OPAKOWANIE



ZDEJMOWANIE ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH OPAKOWANIA

W celu zdjęcia wkładu kominkowego z palety wykonać następujące czynności:

- Usunąć płytę „S”, odkręcając dwie śruby „X”.
- Zdjąć płytę „S” z nóg produktu.

Do usunięcia są cztery płyty „S”. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby drzwiczki i szyba były zabezpieczone przed uderzeniami mechanicznymi, które mogłyby je uszkodzić.

Produkty muszą być zawsze przemieszczane przy zachowaniu szczególnej ostrożności. Jeżeli jest to możliwe, opakowanie powinno być zdjęte z wkładu kominkowego w pobliżu miejsca jego instalacji.

Opakowanie jest wykonane z materiałów, które nie są ani toksyczne, ani szkodliwe, w związku z czym nie wymagają specjalnego procesu usuwania.

Przechowywanie, usuwanie lub ewentualny recykling należy do końcowego użytkownika urządzenia, zgodnie z przepisami obowiązującymi w tym zakresie.

## 5-ROZPAKOWANIE

### ODBLOKOWANIE PRZECIWCIEŻARÓW

Wkład kominkowy dostarczany jest z zablokowanymi przeciwcieżarami, co pozwala na uniknięcie niebezpiecznych uderzeń podczas transportu i umiejscawiania, które mogłyby spowodować uszkodzenie zarówno elementów mechanizmu podnoszenia drzwi, jak i drzwiczek i szkła ceramicznego.

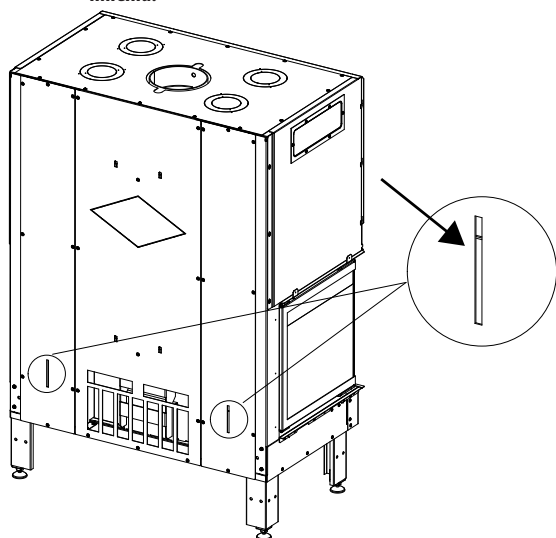
Aby odblokować przeciwcieżary a więc i drzwiczki, usunąć śruby w sposób przedstawiony na rysunku poniżej, po obu stronach wkładu kominkowego, w miejscach oznaczonych naklejkami ze strzałką umieszczonymi po obu stronach.



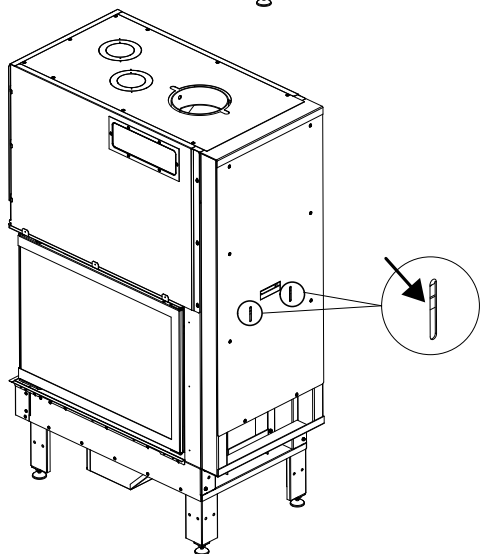
*Usunąć śruby mocujące przeciwcieżary dopiero po ustawieniu wkładu kominkowego i sprawdzeniu, czy szymba jest cała.*

***NIE PRZEMIESZCZAĆ I NIE PRZESUWAĆ WKŁADU KOMINKOWEGO BEZ ŚRUB MOCUJĄCYCH PRZECIWCIEŻARY.***

*Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tej zasady odpowiada klient lub osoba wykonująca czynności w jego imieniu.*



ŚRUBA MOCUJĄCA PRZECIWCIEŻARY  
PLASMA 95T WOOD



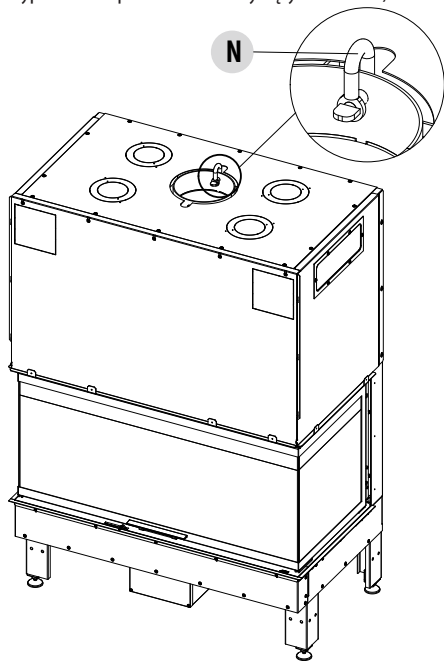
ŚRUBA MOCUJĄCA PRZECIWCIEŻARY  
PLASMA 50T WOOD

## 6-UMIEJSCAWIANIE

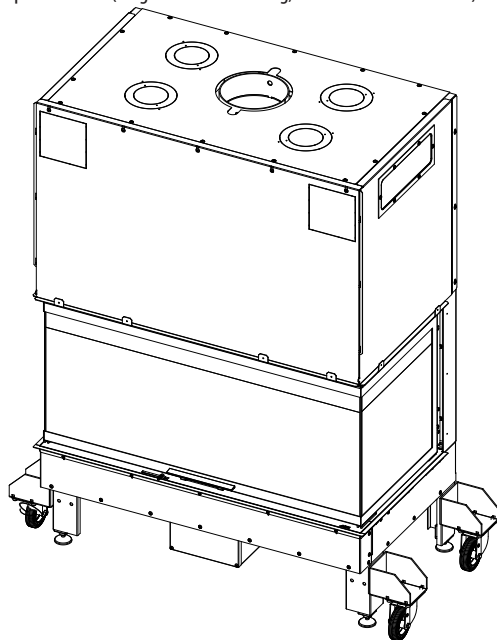
### UMIEJSCAWIANIE

Wkład kominkowy **PLASMA** można ustawić przy ścianie. Można zabudować go zgodnie z własnym uznaniem, używając obudowy producenta lub wykonać ją z użyciem materiałów odpornych na wysoką temperaturę.

Jednoblokowa samonośna konstrukcja wkładów kominkowych ułatwia montaż i nie wymaga żadnego dodatkowego podparcia. Kominki wyposażone są w specjalne punkty zakotwienia ułatwiające przemieszczanie (zestaw do przemieszczania - nie wchodzi w skład wyposażenia - patrz: rozdział dotyczący akcesoriów) oraz w zaczep do podnoszenia (waga około 300/400 kg, w zależności od modelu).



ZACZEP DO PODNOSZENIA



ZESTAW DO PRZEMIESZCZANIA (AKCESORIUM)

**Należy zawsze ocenić warunki statyczne płyty, na której spocznie ciężar urządzenia i pozostawić minimalne bezpieczne odległości podane w danych technicznych.**

Wykonać montaż na sucho płyty paleniskowej **obudowy, pozostawiając 1 cm** szczelinę na izolację.



## 6-UMIEJSCAWIANIE



**Uwaga!!!**

**Wszystkie wymiary związane z umiejscawianiem podane zostały w rozdziale 4, w tabeli danych technicznych.**

LEGENDA

dR = odległość od materiału palnego z tyłu	dF = odległość od materiału palnego spodu promieniowania
dS = odległość od materiału palnego z boku	dL = odległość od materiału palnego z boku promieniowania
dB = odległość od materiału palnego z dołu	dC = minimalna odległość od sufitu
dP = odległość od materiału palnego z przodu	H = wysokość pomieszczenia



**W przypadku ustawienia wkładu kominkowego na podłodze lub w pobliżu ścian wykonanych z materiałów palnych zaleca się wykonanie stosownej izolacji.**

**Otwory wylotu ciepłego powietrza muszą znajdować się w odległości co najmniej 400 mm od innych materiałów (np. zasłon).**

Jeżeli **a** = ŚCIANA Z MATERIAŁU NIEPALNEGO

**UWZGLĘDNIĆ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ BEZ MATERIAŁU IZOLACYJNEGO (\*)**

**\*Jeżeli ściana z materiału niepalnego jest ścianą działową, za którą znajduje się inne mieszkanie lub pomieszczenie (uwzględniając możliwość obecności w pobliżu ściany działowej z materiału zapalnego), należy minimalną warstwę izolacyjną dla zapewnienia bezpieczeństwa (30+30 mm).**

**Bezpieczna odległość (bok) k jest to odległość bezpieczna dla promieniowania 700 mm.**

**Pamiętaj: należy bezwzględnie przestrzegać bezpiecznych odległości.**

**a** = ŚCIANA Z MATERIAŁU PALNEGO

**i** = PRZYKŁADOWO PŁYTA Z WEŁNY MINERALNEJ

JEDNOSTRONNIE POKRYTA FOLIĄ ALUMINIOWĄ

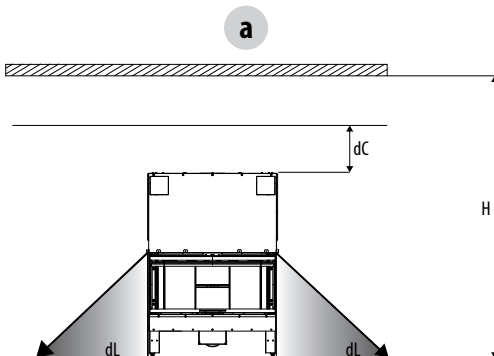
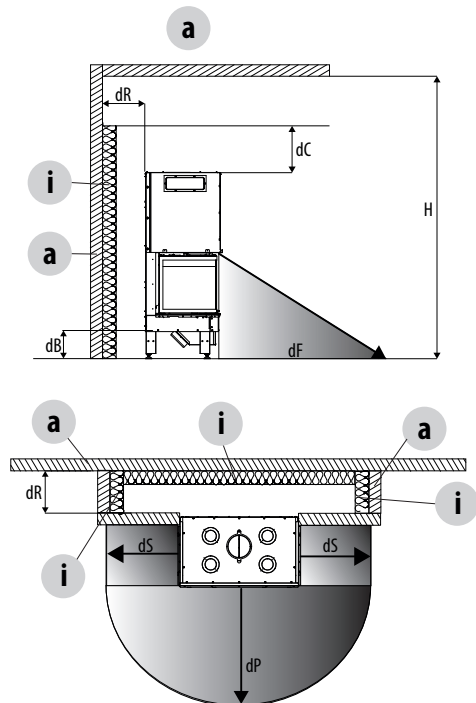
REAKCJA NA OGIEN EUROKLASY A1

CIEPŁO WŁAŚCIWE  $C_p=1030 \text{ J/(kgK)}$

GĘSTOŚĆ  $\rho=80 \text{ kg/m}^3$

grubość min = 30 + 30 mm z nienakładającymi

się na siebie połączeniami



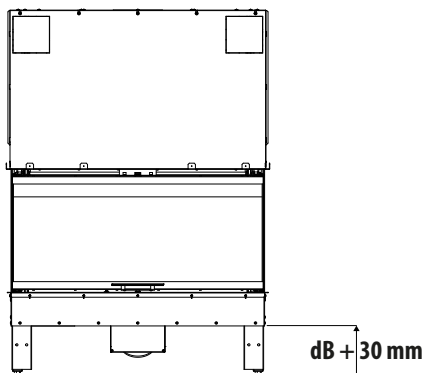
## 6-UMIEJSCAWIANIE

### REGULACJA WYSOKOŚCI I WYPOZIOMOWANIA

Wkład kominkowy Plasma ma nóżki regulacyjne służące do regulacji wypoziomowania płyty paleniskowej kominka umożliwiające regulację w zakresie około 3 cm.

Jeżeli zamierza się unieść wkład kominkowy na więcej niż 3 cm, należy wymurować podstawę, na której ustawi się produkt.

**W żadnym wypadku nie należy usuwać nóżek koniecznych do poziomicowania.**



REGULACJA WYSOKOŚCI WKŁADU KOMINKOWEGO

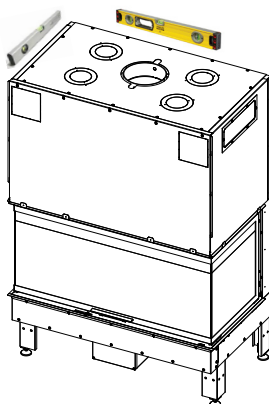


*Regulacja wypoziomowania wkładu kominkowego jest niezbędna dla prawidłowego przesuwu drzwiczek.*

**PRZED OBUDOWANIEM WKŁADU KOMINKOWEGO KILKAKROTNIENIE SPRAWDZIĆ, CZY DRZWICZKI PRZESUWAJĄ SIĘ PRAWIDŁOWO.**



*Jeżeli wkład kominkowy nie jest wypoziomowany istnieje ryzyko, że drzwiczki nie będą się domykać, a znajdujące się wewnątrz przeciwcieżary będą uderzać w konstrukcję, co powoduje hałas przy podnoszeniu i opuszczaniu drzwiczek.*



POZIOMOWANIE WKŁADU KOMINKOWEGO

## 7-TRYB DZIAŁANIA

### WYBÓR TRYBU DZIAŁANIA



**WAŻNE!**

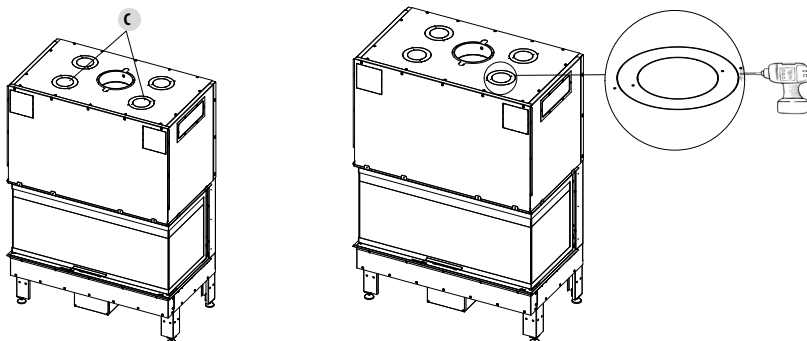
*Przed zainstalowaniem należy zdecydować, którą z metod zamierza się zastosować.*

Wkład kominkowy może rozprowadzać ciepłe powietrze, wykorzystując **KONWEKCJĘ NATURALNĄ (COMFORT AIR VN)** lub **KONWEKCJĘ WYMUSZONĄ (COMFORT AIR VF)** poprzez zastosowanie zestawu do wymuszonej wentylacji.

**WAŻNE!**

W obu układach instalator musi usunąć osłony umieszczone na wkładzie kominkowym, aby ułatwić wymianę ciepła i obieg powietrza. Osłony górne mają kształt koła  $\varnothing 100$  i  $\varnothing 150$ ; dla prawidłowego rozprowadzenia gorącego powietrza należy otworzyć i przyłączyć kanały do co najmniej dwóch z nich („C”).

Do zdjęcia osłon użyć wiertarki z wiertłem  $\varnothing 4$  mm (patrz ilustracja).



### **Konwekcja naturalna (COMFORT AIR VN)**

W przypadku wentylacji naturalnej powietrze w naturalny sposób napływa do dolnej części wkładu kominkowego. Usunąć osłonę w kształcie rombu w tylnej części wkładu kominkowego.

### **Konwekcja wymuszona (COMFORT AIR VF)**

W przypadku zastosowania tego układu należy zakupić zestaw Comfort Basic Air lub opcjonalny zestaw Comfort Air Slim i wykonać czynności podane w instrukcjach załączonych do każdego zestawu.

### **ZALECENIA DOTYCZĄCE UZIEMIENIA**

W przypadku zainstalowania urządzeń elektrycznych komin należy bezpiecznie przyłączyć do uziemienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 8-WŁOTY POWIETRZA

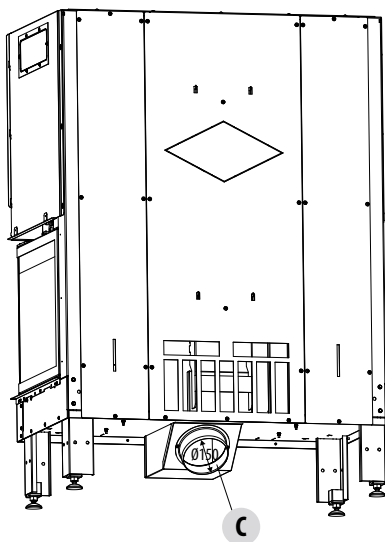
### WŁOTY POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ WŁOT POWIETRZA DO SPALANIA

Wkład kominkowy ma otwór o średnicy 150 mm doprowadzający powietrze niezbędne w procesie spalania.

Używając rury elastycznej, wyprowadzić wlot powietrza na zewnątrz obudowy i przyłączyć do kratki w taki sposób, aby miało ono oddzielny przebieg względem powietrza konwekcyjnego, naturalnego lub wymuszonego.



**NIGDY NIE ZAMYKAĆ OTWORU WLOTOWEGO POWIETRZA DO SPALANIA.**



C = WŁOT POWIETRZA DO SPALANIA Ø150

### WŁOT POWIETRZA DO WENTYLACJI WYMUSZONEJ/WENTYLACJI NATURALNEJ

Jeżeli wkład kominkowy instalowany jest z wykorzystaniem wymuszonego rozprowadzania powietrza, to znaczy z użyciem zestawu Comfort Air, wloty powietrza i połączenie z kanałami należy wykonać w następujący sposób:

- dla uzyskania prawidłowej wymiany tlenu w otoczeniu zaleca się przygotowanie zewnętrznego wlotu powietrza o powierzchni 180 cm<sup>2</sup> tak, aby mógł on pobierać czyste i świeże powietrze i drugiego, w otoczeniu wkładu kominkowego (również o powierzchni 180 cm<sup>2</sup>).

W ten sposób umożliwia się prawidłowe wymieszanie powietrza w otoczeniu urządzenia oraz lepsze chłodzenie konstrukcji wkładu kominkowego.

- Jeżeli nie ma możliwości wykonania tego rodzaju połączenia, należy w każdym razie przygotować oba wloty powietrza, niezależnie od tego, czy oba skierowane są na zewnątrz, czy do wewnątrz. W zależności od dokonanego wyboru temperatura robocza będzie niewiele wyższa lub niższa od średniej, ale nie ma wpływu na prawidłowe działanie produktu.

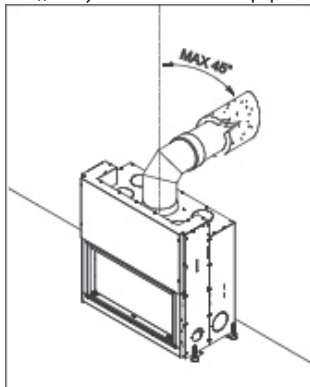
## 8-WŁOTY POWIETRZA

Należy pamiętać, że:

- wszystkie wloty powietrza umieszczone na zewnątrz budynku muszą być wyposażone w sterowaną zewnątrz przepustnicę oraz zabezpieczenie przed owadami.
- Podany przekrój wlotu powietrza jest wartością netto, w związku z tym należy uwzględnić powierzchnię wszelkich osłon (siatek itp.).
- **Należy okresowo czyścić filtry i siatki, aby zapewnić przepływ powietrza.**
- **Bezwzględnie zabrania się zakrywania wlotów powietrza, jeżeli wkład kominkowy lub system dystrybucji powietrza są włączone.**

### ŁĄCZNIK KANAŁU DYMOWEGO

Zaleca się, aby wkład kominkowy przyłączyć do kanału dymowego za pomocą rur i kolanek ze stali aluminiowej odpornej na wysoką temperaturę osiąganą na tym odcinku oraz korozję powodowaną przez dym. Na zamówienie dostępne są różne rozmiary tego rodzaju przyłączy (patrz cennik), łatwych do zamontowania poprzez wsunięcie jednego elementu w drugi.



ŁĄCZNIK KANAŁU DYMOWEGO



*Ewentualne zwiększenie średnicy łącznika należy wykonać bezpośrednio pod okapem wkładu kominkowego, a nie na odcinku kanału dymowego.*

*Po zakończeniu montażu należy wykonać izolację łącznika dymowego, używając maty z włókna ceramicznego lub materiału odpornego co najmniej na temperaturę 600°C.*

### MONTAŻ OBUDOWY I OSŁONA OKAPU



**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI OBUDOWYWANIA WKŁADU KOMINKOWEGO NALEŻY PRZECZYTAĆ ROZDZIAŁ „PRÓBA DZIAŁANIA”.**

Wkład kominkowy oraz części obudowy należy przymocować do siebie, **NIE DOTYKAJĄC STALOWEJ KONSTRUKCJI**, aby uniknąć przenoszenia ciepła na marmur lub kamień i umożliwić normalną dylatację termiczną; zwrócić uwagę na wykończenia drewniane, np. belki lub półki.

**Zaleca się wykonanie osłony okapu z ognioodpornej płyty gipsowo-kartonowej** o grubości 15/20 mm z ramą samonośną z ocynkowanego kształtownika, aby nie obciążać elementów obudowy (drewnianych belek lub marmurowych nadproży) niemających konstrukcji nośnej i **umożliwić łatwy dostęp w przyszłości, w przypadku usterek lub serwisowania.**

Wykonać montaż na sucho płyty paleniskowej **obudowy, pozostawiając 1 cm** szczelinę między wkładem kominkowym a płytą paleniskową na wykonanie izolacji.

### IZOLACJA WKŁADU KOMINKOWEGO

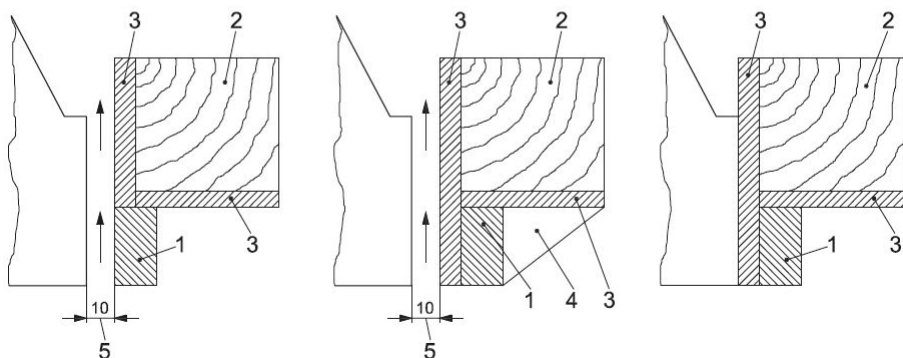
Wkład kominkowy musi być zawsze oddzielony od znajdujących się w sąsiedztwie ścian i sufitu.

Jeżeli jest to konieczne, użyć materiałów izolacyjnych do zaizolowania ścian, z którymi styka się wkład kominkowy, jeżeli istnieje ryzyko ich uszkodzenia lub wręcz zapalenia (ściany drewniane, z płyt gipsowo-kartonowych itp.).

## 8-WŁOTY POWIETRZA

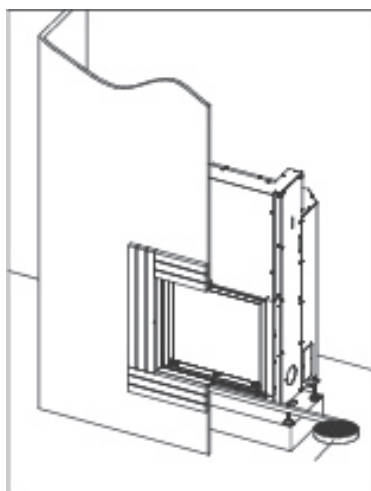
### IZOLACJA DREWNIANEJ BELKI

Drewnianą belkę należy zabezpieczyć poprzez odpowiednie zaizolowanie od gorących elementów, aby zapobiec ryzyku pożaru lub uszkodzenia samej obudowy.



ZABEZPIECZENIE TERMICZNE BELKI (PRZYKŁADY KONSTRUKCJI)

1. CIENKA PŁYTA Z MARMURU LUB INNEGO MATERIAŁU NIEPALNEGO
2. DREWNIANA BELKA
3. IZOLACJA DO ZASTOSOWANIA
4. DEFLEKTOR Z MATERIAŁU NIEPALNEGO
5. SZCZELINA POWIETRZNA (MM)



IZOLOWANIE WKŁADU KOMINKOWEGO OD ŚCIAN I OBUDOWY

## 8-WŁOTY POWIETRZA

### OTWORY WENTYLACYJNE OKAPU

Zarówno w przypadku montażu systemu o wentylacji naturalnej jak i zestawu Comfort Air o wentylacji wymuszonej **należy koniecznie zamontować kratki wentylacyjne okapu od producenta lub kratki wentylacyjne pozwalające na zapewnienie tej samej funkcji oraz tego samego przekroju przepływu powietrza.**

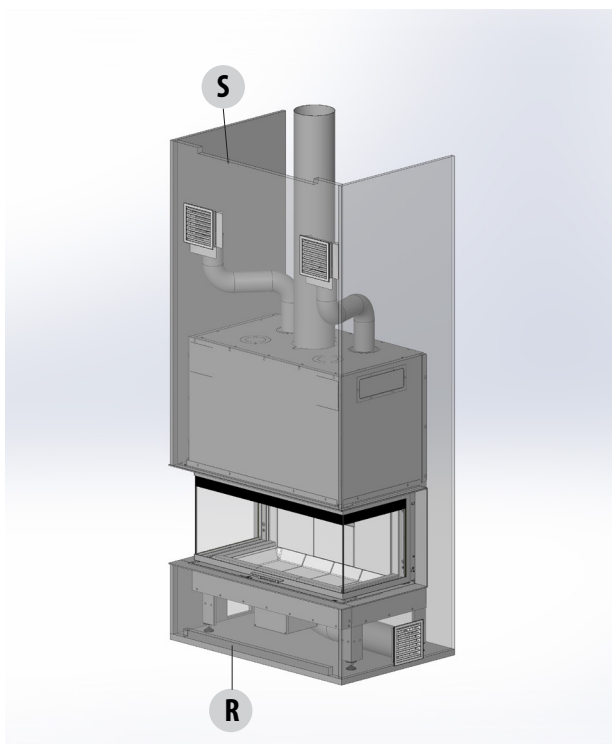
Producent nie odpowiada za ewentualne uszkodzenia konstrukcji lub podzespołów elektrycznych spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszego zalecenia.

Odnosnie do właściwego działania wentylacji pomieszczenia przypominamy, że:

- W dolnej części „R” obudowy **należy przygotować** otwór dolotu powietrza konwekcyjnego o powierzchni co najmniej 400 cm<sup>2</sup>.
- W części górnej „S” **należy przewidzieć** otwór wylotowy (oprócz krutek systemu dystrybucji powietrza) o powierzchni co najmniej 520 cm<sup>2</sup> służący do uwalniania do otoczenia ciepła resztkowego gromadzącego się we wnętrzu obudowy.

Tego rodzaju praktyka nie tylko zapewnia doskonałe działanie produktu, ale także umożliwia odzyskanie części ciepła konstrukcji, która zostałaby utracona w przypadku zatrzymania we wnętrzu obudowy.

Dla łatwiejszego zrozumienia liczby, wymiarów i funkcji krutek, które należy zamontować w obudowie, na kolejnych stronach podano trzy przykłady montażu wraz z odpowiednimi kratkami.



## 8-WŁOTY POWIETRZA

### POŁĄCZENIE WENTYLACJI NATURALNEJ

#### Powietrze do spalania

Wlot powietrza do spalania „C” Ø 150 przygotowany na wkładzie kominkowym Plasma należy wyprowadzić na zewnątrz obudowy, używając rury o średnicy 150 mm i maksymalnej długości 3 m.

#### Wylot dymu

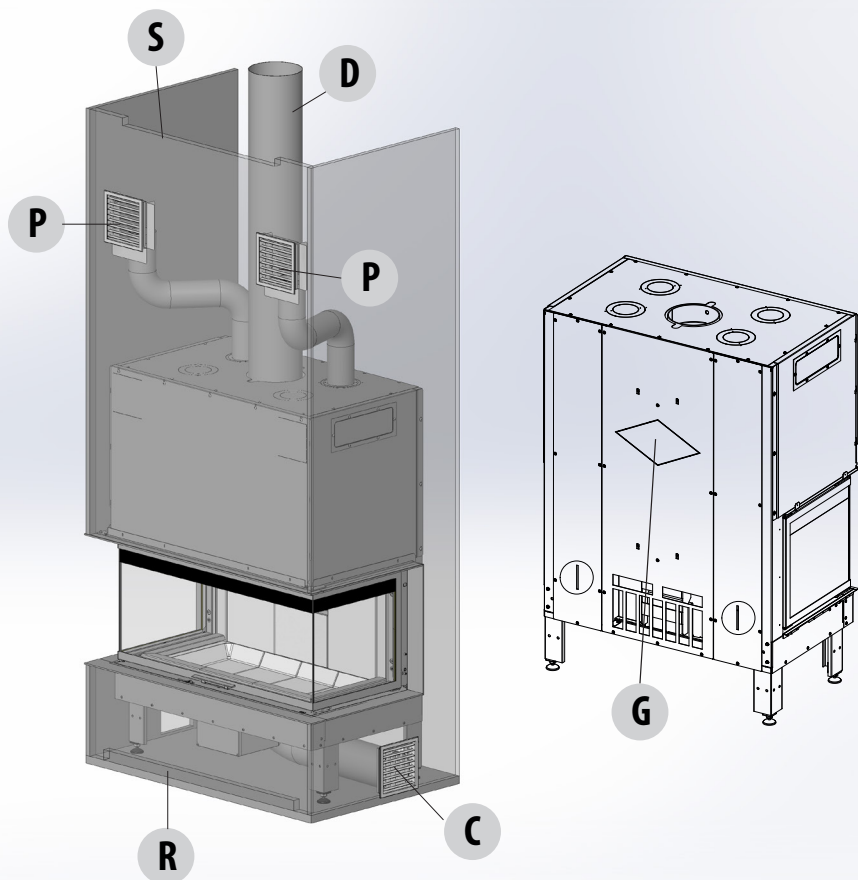
Wylot dymu „D” należy przyłączyć za pomocą łącznika dymowego do odpowiedniego kanału dymowego.

#### Powietrze konwekcyjne

Przygotować na dole „R” kratkę wlotu powietrza o powierzchni netto co najmniej 400 cm<sup>2</sup> oraz u góry kratkę „S” o powierzchni netto co najmniej 520 cm<sup>2</sup>, do dekompresji kapy kominka.

#### Powietrze do ogrzewania

W przypadku wentylacji naturalnej otworzyć dwie przednie osłony, przyłączyć co najmniej dwie rury o średnicy 150 mm i przyłączyć do dwóch otworów wylotowych gorącego powietrza „P”. W przypadku wersji Plasma 95T Wood należy również otworzyć tylną osłonę w kształcie rombu „G”.





## 8-WŁOTY POWIETRZA

### POŁĄCZENIE WENTYLACJI COMFORT AIR BASIC

#### Powietrze do spalania

Wlot powietrza do spalania „C” Ø 150 przygotowany na wkładzie kominkowym Plasma należy wyprowadzić na zewnątrz budynku, używając rury o średnicy 150 mm i maksymalnej długości 3 m.

#### Wylot dymu

Wylot dymu „D” należy przyłączyć za pomocą łącznika dymowego do odpowiedniego kanału dymowego.

#### Powietrze konwekcyjne

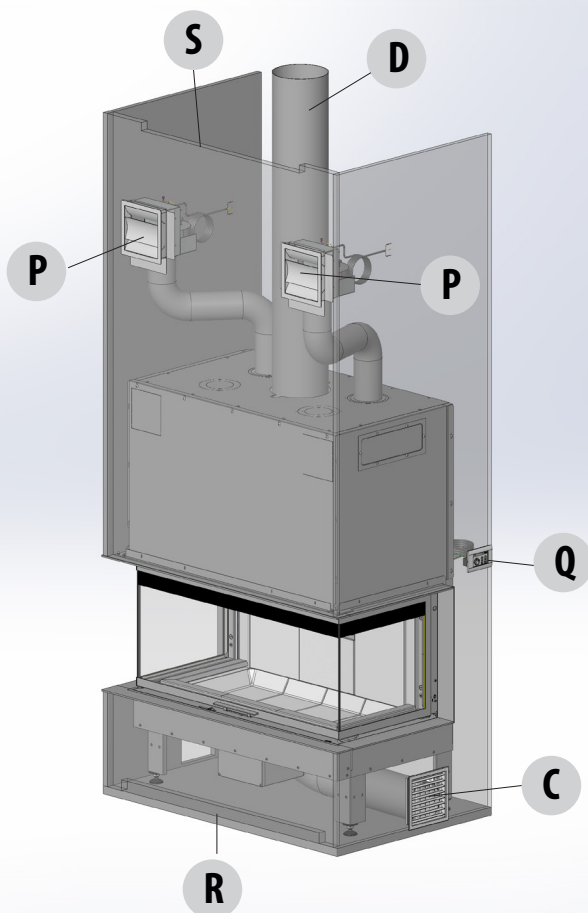
Przygotować na dole „R” kratkę wlotu powietrza o powierzchni netto co najmniej 400 cm<sup>2</sup> oraz u góry kratkę „S” o powierzchni netto co najmniej 520 cm<sup>2</sup>, do dekompresji kapy kominka.

#### Powietrze do ogrzewania

W przypadku wentylacji wymuszonej otworzyć dwie przednie osłony, przyłączyć dwie rury o średnicy 100 mm i przyłączyć do dwóch otworów wylotowych gorącego powietrza „P”.

#### Jednostka sterująca

Jednostkę należy umieścić „Q” w chłodnym miejscu, aby uniknąć przegrzania elementów elektronicznych.



## 9-WYBÓR PALIWA

Wytyczne zawarte w niniejszym rozdziale odnoszą się do włoskiej normy instalacyjnej UNI 10683. W każdym razie należy przestrzegać norm obowiązujących w kraju instalacji urządzenia.

### PALIWO

Poniżej podano kilka przydatnych wskazówek w zakresie prawidłowego użytkowania produktu.

- Do palenia używać wyłącznie naturalnego drewna, nieprzetwarzanego, o maksymalnej wilgotności 20%, co odpowiada parametrom pociętego drewna po 2 latach prawidłowego suszenia.
- Do palenia nadaje się każdy rodzaj drewna, zarówno twarde, jak i miękkie: bukowe, klonowe, dębowe, brzoźowe, akacjowe, świerkowe, sosnowe, modrzewiowe itp.
- Zawsze używać drewna o właściwej wielkości, a nie w całości, ponieważ nierozłupane pieńki blokują dopływ powietrza do wnętrza.
- Zawsze palić drewno ułożone poziomo, nie pionowo.
- Przy każdym napełnieniu zawsze używać drewna w ilości wskazanej przez producenta i nie dokładać go po kawałku, ponieważ w ten sposób płomień nigdy nie zdoła osiągnąć temperatury wystarczającej do prawidłowego spalania.
- Nie wkładać drewna w ilości większej od wskazanej, aby nie dopuścić do powstania zbyt dużych płomieni oraz zbyt wysokiej temperatury dymu i ścian.
- Grubość i długość polan muszą zawsze odpowiadać zaleceniom producenta; długość (25 lub 30 cm) zależy od wymiarów płyty paleniskowej w komorze spalania.

Poniżej podajemy kilka przydatnych wskazówek w zakresie prawidłowego składowania drewna:

- składowane drewno musi być wcześniej pocięte odpowiednio do przeznaczenia;
- optymalne wysuszenie wymaga co najmniej 2 lat (wydłużenie tego okresu nie prowadzi do lepszego wysuszenia);
- drewno należy ciąć zimą, a latem przechowywać na wolnym powietrzu.

Miejsce składowania musi spełniać następujące warunki:

- musi być dobrze wentylowane i przewiewne;
- musi być osłonięte przed deszczem i zabezpieczone przed promieniowaniem słonecznym, ponieważ powodują one obniżenie jakości drewna (**NIE** osłaniać drewna plandekami sięgającymi do ziemi, ponieważ będą one działać jak hermetyczne zamknięcie, a drewno jeszcze bardziej nawilgnie);
- nie układać drewna bezpośrednio na ziemi, ale w odległości około 20-30 cm od posadzki, aby uniknąć butwienia;
- w miarę możliwości na wolnym powietrzu, jeżeli nie, w pomieszczeniach lub komórkach z dobrą cyrkulacją powietrza, co pozwoli na uniknięcie powstawania pleśni (okno musi być zawsze otwarte!);
- drewno należy zawsze przechowywać w bezpiecznej odległości od urządzenia grzewczego – zawsze stosować się do przepisów przeciwpożarowych i bezpieczeństwa.



PRZYKŁAD SKŁADOWANIA DREWNA

## 9-WYBÓR PALIWA

### PALIWO: Drewno

Dla uzyskania maksymalnej sprawności posiadanego produktu zasadnicze znaczenie ma **używanie drewna o odpowiednich właściwościach**.

**Zaleca się używanie** drewna opałowego takiego jak **dąb-buk-jesion-robinia** albo prasowanych brykietów drzewnych bez domieszki żywy. **Mają one dużą wartość opałową, przy ich używaniu należy zachować ostrożność aby uniknąć przegrzania szkodliwego dla produktu.** Paliwa takie jak topola - świerk - lipa - kasztan - eukaliptus - mirt mają niską wartość opałową, ponieważ mają miękkie drewno. Dla wszystkich wymienionych rodzajów drewna zasadnicze znaczenie ma ich wilgotność.

Podczas rozpalania ognia z użyciem drewna o wyższej wilgotności duża część jego wartości energetycznej zostanie wykorzystana do usunięcia wody. Stosowanie wilgotnego drewna prowadzi również do nieprawidłowego spalania, powstawania osadów sadzy i smoły w kanale dymowym, które w najgorszym przypadku mogą być przyczyną pożaru. Innymi wadami są osady sadzy na szybie produktu oraz uciążliwość dla sąsiadów.



#### **Uwaga!**

**Bezwzględnie zabrania się używania do palenia paliw kopalnych, drewna impregnowanego, malowanego lub klejonego, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych lub kolorowych gazet. Wszystkie wymienione powyżej produkty podczas spalania wytwarzają kwas chlorowodorowy lub metale ciężkie, szkodliwe dla środowiska oraz kominka. Kwas chlorowodorowy może również powodować korodowanie stali lub murywanej konstrukcji kanału dymowego.**

W poniższej tabeli podano wartość procentową wilgotności oraz wartość opałową polana o wadze 1 kg.

Optymalne warunki użytkowania i okres suszenia wynoszący 24 miesiące odpowiadają wilgotności 16% i wartości energetycznej równej 15350 kJ/kg.

W przypadku drewna o wilgotności 29% i wartości energetycznej równej 12200 kJ/kg traci się aż 25% wartości opałowej.

Średnia wilgotność procentowa (%) drewna		
Drewno leżakowane 3 miesiące po pocięciu		
Czas suszenia	Drewno	Wartość opałowa (kJ/kg)
0 (drewno świeżo ścięte)	75%	
3 miesiące	44%	
6 miesięcy	29%	12200
9 miesięcy	26%	
12 miesięcy	25%	13250
18 miesięcy	17%	
24 miesiące	16% OPTYMALNA	15350
30 miesięcy	15%	

+25%

- rodzaj drewna: zaleca się używanie wyłącznie czystego drewna, bez dodatku innych substancji oraz zapoznanie się z właściwościami drewna i sposobem jego prawidłowego sezonowania;
- wilgotność: używać tylko suchego drewna, ponieważ mokre drewno słabo grzeje, obniża sprawność urządzenia i powoduje emisję zanieczyszczeń;
- wymiary: należy preferować drewno łupane względem całych polan oraz szczapy jednakowej wielkości, najlepiej średnie i małe (25-33 cm długości, 5-15 cm średnicy).

### WNIOSKI

**Tabela określa straty energii drewna i można podsumować ją krótkim stwierdzeniem: strata 25% energii odpowiada stracie 1 klocka (o wadze 1 kg) na 4.**

## 10-DZIAŁANIE

### OSTRZEŻENIA PRZED WŁĄCZENIEM

Upewnij się co do przeczytania i doskonałego zrozumienia treści niniejszej instrukcji.

Usunąć z paleniska produktu i drzwiczek wszystkie elementy, które mogłyby ulec spaleniowi (instrukcje i różne naklejki).

Zdjąć naklejki z szyby ceramicznej, w przeciwnym razie wysoka temperatura może spowodować ich roztopienie i nieodwracalne uszkodzenie szyby.

Produkt można ustawić zarówno w rogu, jak i przy ścianie.



**Nie należy dotykać produktu podczas pierwszego włączenia, ponieważ w tej fazie farba podlega końcowemu wysuszeniu i twardnieje. Podczas pierwszego włączenia dobrze jest zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, ponieważ z produktu wydobywa się wtedy trochę dymu oraz zapach farby, co jest zjawiskiem całkowicie normalnym.**

**W razie potrzeby odświeżyć farbę za pomocą spray'u w odpowiednim kolorze.**

Nie pozostawaj w pobliżu produktu oraz, jak już wspomniano, wywietrzaj pomieszczenie. Dym i zapach farby przestaną być wyczuwalne po około godzinie pracy, przypominamy jednak, że nie są szkodliwe dla zdrowia.



**Podczas włączania i chłodzenia produkt będzie się rozszerzał i kurczył, dlatego też może lekko skrzypieć.**

**Zjawisko to jest całkowicie normalne, ponieważ konstrukcja jest wykonana z blachy. Nie należy uważać tego za wadę.**



### **TYLKO W PRZYPADKU PIERWSZEGO URUCHOMIENIA**

**Nadzwyczaj ważne jest, aby nie doprowadzić szybko do nadmiernego rozgrzania produktu, ale nagrzewać go stopniowo.**

**Dzięki temu uniknie się uszkodzenia zgrzewów i stalowej konstrukcji.**

### PRÓBA DZIAŁANIA



**UWAGA!!**

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKIKOLWIEK CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z MONTAŻEM OBUDOWY PRZEPROWADZIĆ OGÓLNY PRÓBĘ TECHNICZNĄ WKŁADU KOMINKOWEGO, STOSUJĄC SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH PUNKTÓW:**

- 7-8 razy podnieść i opuścić drzwiczki kominka, sprawdzając czy ruch jest płynny i nie słychać uderzania przeciwcieżarów o elementy konstrukcji.
- Sprawdzić, czy okablowanie i jednostka sterująca (w przypadku montażu zestawu COMFORT AIR VF) znajdują się daleko od gorącego korpusu wkładu kominkowego.
- Przetestować wszystkie prędkości i tryby pracy zestawu rozprowadzania powietrza (w przypadku montażu zestawu COMFORT AIR VF).
- Rozpalić średni ogień, sprawdzając, czy z łącznika dymowego nie wydostaje się dym lub sadza.



**PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA OBUDOWY W PRZYPADKU NIETYKNIĘCIA WYŻEJ WYMIIENIONYCH KONTROLI WSTĘPNYCH ORAZ KONIECZNOŚCI JEJ ROZBIÓRKI W CELU PRZEPROWADZENIA NAPRAW LUB REGULACJI.**

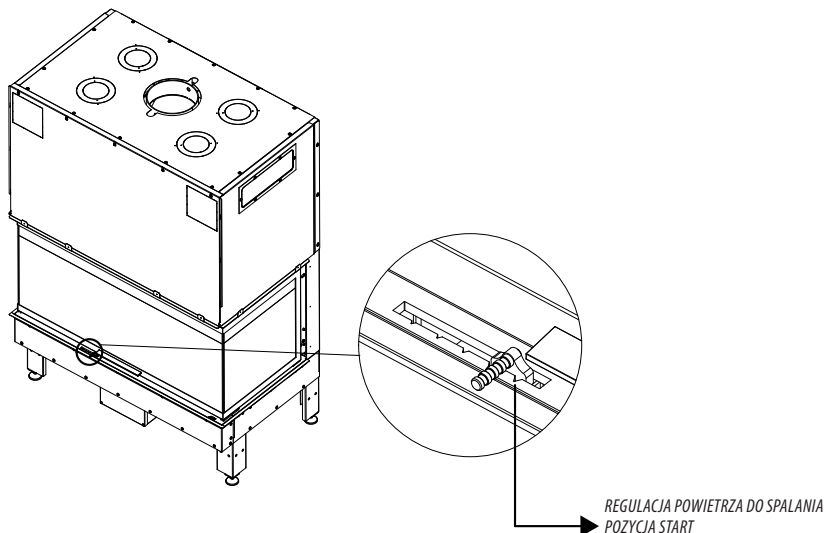
### FAZY PIERWSZEGO PRÓBNEGO URUCHOMIENIA

- Upewnij się co do przeczytania i doskonałego zrozumienia treści niniejszej instrukcji.
- Usunąć z paleniska wkładu i drzwiczek wszystkie elementy, które mogłyby ulec spaleniowi (instrukcje i różne naklejki).
- Zdjąć naklejki z szyby ceramicznej, w przeciwnym razie wysoka temperatura może spowodować ich roztopienie i nieodwracalne uszkodzenie szyby. W takim przypadku producent nie uznaje gwarancji na samą szybę.
- Maksymalnie otworzyć przedni regulator dopływu powietrza do spalania, używając „zimnej rączki”.
- Włożyć do kominka drobne i suche drewno (o wilgotności 15/20%).
- Rozpalić średniej mocy ogień, unikając nadmiernego nagrzania konstrukcji. Jeżeli kominek jest nowy, można wyczuć zapach

## 10-DZIAŁANIE

spowodowany obecnością cienkiej powłoki oleju i nadmiaru farby; zapach ten zniknie po kilkakrotnym uruchomieniu kominka.

- Nie zamykać od razu opuszczanych drzwi, pozostawić je otwarte na około 10 cm tak, aby drewno lepiej się paliło i pozwolić na usunięcie obecnej ewentualnie we wnętrzu wilgoci. Po uzyskaniu stabilnego płomienia zamknąć drzwi do końca.



Wysoka wilgotność powoduje zjawisko skraplania pary wodnej w kanale dymowym, co prowadzi do pogorszenia ciągu i powstawania dymu, jak również większych osadów sadzy w palenisku, na szybie drzwiczek oraz w kominie, co z kolei może spowodować ryzyko pożaru sadzy; poza tym zdecydowanie obniża ogólną sprawność urządzenia.

Używanie mokrego drewna lub poddanego działaniu substancji chemicznych powoduje powstawanie większej od normalnej ilości dymu, co może powodować szybsze zabrudzenie szyby. Również niska sprawność komina może mieć wpływ na zabrudzenie szyby, ponieważ dym pozostaje w komorze spalania dłużej niż w normalnych warunkach.



***Nie stosować paliwa poddanego działaniu substancji chemicznych (drewna malowanego lub lakierowanego) lub niewłaściwego (tworzyw sztucznych lub jego pochodnych), które mogą uwalniać substancje toksyczne lub zanieczyszczające.***

***Nie palić śmieci.***

***Gazy powstające w wyniku spalania niewłaściwego paliwa mogą powodować uszkodzenie produktu, komina, zanieczyszczenie środowiska oraz szkodzić Waszemu zdrowiu.***

## 10-DZIAŁANIE

### PIERWSZE WŁĄCZENIE

#### UWAGA DOTYCZĄCA WYZIEWU FARB

Przy pierwszym włączeniu kominka zaleca się wietrzenie pomieszczenia w celu usunięcia ewentualnego zapachu lub dymu wydzielanego przez wysychającą i twardniejącą pod wpływem wysokiej temperatury farbę.



*Nie pozostawaj w pobliżu pieca oraz, jak już wspomniano, wywietrzyc pomieszczenie. Dym i zapach farby przestaną być wyczuwalne po około godzinie pracy, przypominamy jednak, że nie są szkodliwe dla zdrowia.*

Do pierwszego rozpalenia urządzenia zaleca się użyć drobnego i sezonowanego drewna.

Dopływ powietrza do spalania musi być całkowicie otwarty (POZYCJA START). Po ustabilizowaniu się płomienia można wkładać drewno normalnej wielkości.

Podczas dokładania drewna drzwi należy otwierać powoli, aby uniknąć wtargnięcia dymu do pomieszczenia.

### JAK OPTYMALNIE ROZPALIĆ PALENISKO

Zaleca się postępować w sposób opisany poniżej:

- załadować drewno od góry, a nie tradycyjnie od dołu, **aby ograniczyć wydzielanie się substancji szkodliwych dla środowiska;**
- używać bardzo suchego drobnego drewna albo specjalnej rozpałki w celu szybkiego osiągnięcia wysokiej temperatury paleniska, unikać papieru lub tektury ponieważ w wyniku spalania zanieczyszczają powietrze;
- podczas rozpalania ułatwić dopływ świeżego powietrza w celu uzyskania silnego płomienia, otwierając całkowicie wlot powietrza i zamykając go po powstaniu odpowiedniej warstwy żaru (POZYCJA START);
- podczas pracy urządzenia drzwiczki muszą być zawsze dobrze zamknięte.

Za wyjątkiem pierwszych dwóch lub trzech pierwszych rozpałek nowego wkładu kominkowego, kiedy to zaleca się nie rozgrzewać nadmiernie produktu, sposoby późniejszego rozpalania są bardzo ważne dla szybkiego nagrzania konstrukcji i kanału dymowego oraz uzyskania żądanej sprawności urządzenia.

Rozpalenie należy wykonać przez załadowanie sporej ilości paliwa złożonego z drobnego drewna do rozpałki i kawałków średniej wielkości (6/7 kg), w taki sam sposób postępować przy późniejszym dokładaniu drewna. Odradza się używania do rozpałki dużych kawałków drewna, ponieważ wydłużają czas i obniżają skuteczność procesu rozpalania i ogrzewania. Największych kawałków drewna można używać później, podczas dokładania do dobrze rozpalonego ognia.

Podany powyżej sposób pozwala na szybkie nagrzanie konstrukcji, a następnie utrzymanie wewnątrz idealnej temperatury dla uzyskania najwyższej wydajności, czystej szyby i białego koloru wewnętrznej warstwy ogniotrwałej.

Jakość płomienia oraz czystość wewnętrznych powierzchni wkładu kominkowego (białe tworzywo Alutec i czysta szyba) stanowią doskonały wskaźnik temperatury wewnętrznej urządzenia (\*). Czym wyższa jest temperatura wewnętrzna, tym wyższa wydajność i czystość pracy urządzenia; w rzeczy samej, najlepszą sprawność uzyskuje się, kiedy pod podstawą paleniska zbierze się całkiem spora warstwa gorącego żaru pozwalająca na utrzymanie równomiernej i wysokiej temperatury wewnętrznej.

Po zakończeniu rozpalania i nagrzewania komory można sterować płomieniem za pomocą regulatora EASY GOING, w wybranym trybie. Późniejsze doładowanie paliwa do urządzenia należy wykonać używając drewna we WSKAZANEJ ilości, przewidzianej w CHARAKTERYSTYCE TECHNICZNEJ każdego modelu wkładu kominkowego PLASMA.

(\*). Wydajność oraz osiągnięcie odpowiednich temperatur wewnętrznych i związana z nimi czystość urządzenia bardzo mocno uzależnione są od jakości i wilgotności drewna (<20%) oraz jakości ciągu kanału dymowego (>12 Pa po rozgrzaniu).



Na zdjęciu obok pokazujemy stos rozpalany od góry, suchym drobnym drewnem.

Najbardziej prawidłowy i czysty sposób rozpalania.



obok szczapy rozpalane od dołu z użyciem suchego drobnego drewna. Jest to sposób najczęściej używany, ale nie zalecany ze względu na wytwarzane cząstki stałe.



Obok nieuporządkowany stos bez rozpałki. Takiej metody należy unikać.



Obok szczapy ustawione pionowo, rozpalane od dołu. Takiej metody należy unikać.

### ŁADOWANIE PALIWA

W celu załadowania paliwa wystarczy otworzyć drzwi, używając dostarczonej „zimnej rączki” lub uchwyty. **W trakcie użytkowania metalowa konstrukcja i szyba osiągają wysokie temperatury, w związku z czym należy używać stosownego zabezpieczenia (na przykład rękawic).** Podczas normalnego użytkowania drzwiczki muszą być zawsze całkowicie opuszczone/zamknięte, ponieważ inne położenie drzwiczek powoduje nieprawidłowe spalanie (tzw. efekt kuźni), szybkie zużycie opału i może również powodować wydostawanie się dymu związane z wysoką temperaturą paleniska.

Drzwiczki należy otwierać wyłącznie w celu załadowania paliwa i jedynie na krótko.

Wkład kominkowy osiąga maksymalną sprawność i najlepiej pracuje przy drzwiczkach zamkniętych, ponieważ hermetyczne zamknięcie komory spalania i wyważony dopływ tlenu pozwalają na zwiększenie poziomu sprawności.



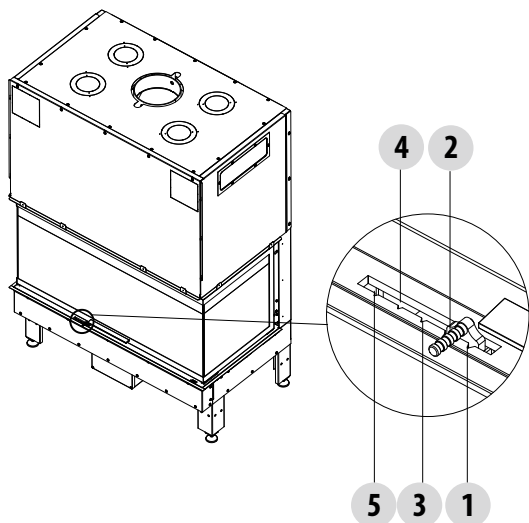
***W celu uzyskania znamionowej mocy cieplnej i optymalnego spalania należy załadować opał, a następnie dokładać z częstotliwością wskazaną w tabeli danych technicznych (rozdział 5).***

### STEROWANIE SPALANIEM

Nowy system regulacji powietrza „Easy Going” polega na wyborze jednej z 5 opcji użytkowania wkładu kominkowego.

#### POWIETRZE PIERWOTNE

Powietrze pierwotne napływa bezpośrednio przez otwory obecne między obudową, a konstrukcją wkładu kominkowego. Powietrze to umożliwia spalanie. Przesuwając pokazaną na rysunku dźwignię w prawo, uzyskuje się całkowite otwarcie i szybsze spalanie, natomiast przesuwając ją w lewo - zamyka się powietrze i wydłuża czas spalania.



REGULACJA POWIETRZA PIERWOTNEGO/WTÓRNEGO

Dźwignię można ustawić w jednej z 5 pozycji:

- 1 - START - położenie dla szybkiego rozpalenia ognia
- 2 - CLEAN - położenie sprzyjające utrzymaniu czystości szyby
- 3 - COMFORT - dla uzyskania silnego płomienia dzięki prawidłowemu balansowi powietrza pierwotnego i wtórnego
- 4 - PERFORMANCE - dla zwiększenia wydajności wymiany ciepła kominka
- 5 - SLEEP - dla wydłużenia spalania przy prawie całkowitym braku tlenu

Ustawienie dźwigni w pozycji START ma na celu doprowadzenie dużej ilości powietrza pierwotnego pod płytę paleniskową umożliwiającą szybkie i skuteczne rozpalenie ognia.

W celu uzyskania lepszej sprawności kominka, po jego rozpaleniu i uzyskaniu równej warstwy żaru, ustawić regulator powietrza w pozycji 4 - PERFORMANCE. Co 41 minut dokładać 3 kawałki drewna wielkości 25 cm o łącznej wadze od 2,5 do 2,9 kg, w zależności od wybranego modelu (patrz tabela danych technicznych).





### POWIETRZE WTÓRNE

Regulację wykonuje się za pomocą tej samej dźwigni, co w przypadku powietrza pierwotnego. Powietrze wtórne wypływa proporcjonalnie do powietrza pierwotnego, zgodnie ze wstępnie obliczoną równowagą, której użytkownik nie powinien nigdy zmieniać, aby uniknąć ryzyka nieprawidłowej regulacji. W ten sposób uniknie się zbyt silnego spalania. Powietrze wtórne umożliwia zakończenie spalania i zwiększenie wydajności. W maksymalnie lewej pozycji (SLEEP) zmniejsza się ilość powietrza w komorze spalania, czyli tam, gdzie obecna jest jedynie minimalna ilość powietrza pierwotnego i wtórnego.

Pozycji tej używa się w celu wydłużenia spalania (na przykład w nocy albo kiedy nikogo nie ma w domu) w taki sposób, aby wkład kominkowy pracował z mocą minimalną, oszczędzając paliwo i podtrzymując ogień.



***Używanie mokrego drewna lub poddanego działaniu substancji chemicznych powoduje powstawanie większej od normalnej ilości dymu, co może powodować szybsze zabrudzenie szyby. Również niska sprawność kanału dymowego może mieć wpływ na zabrudzenie szyby, ponieważ dym pozostaje w komorze spalania dłużej niż w normalnych warunkach.***

## 12-EASY SWITCH

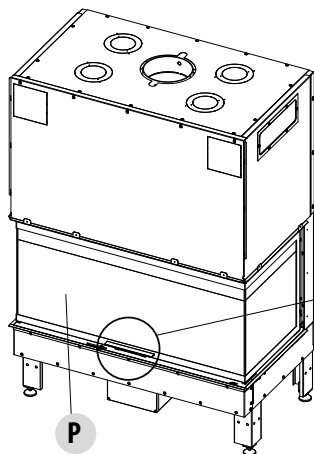
### SYSTEM OTWIERANIA DRZWI

System „Easy Switch” daje możliwość wyboru używania uchwyty lub „zimnej rączki”.

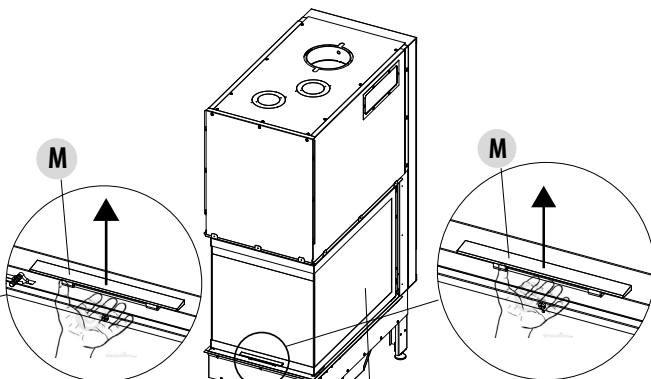
Drzwi wkładów kominkowych można otwierać, używając uchwyty lub nie, a więc poprzez „zimną rączkę”.

W przypadku montażu uchwyty:

- chwycić za uchwyt „M” i pociągnąć do góry



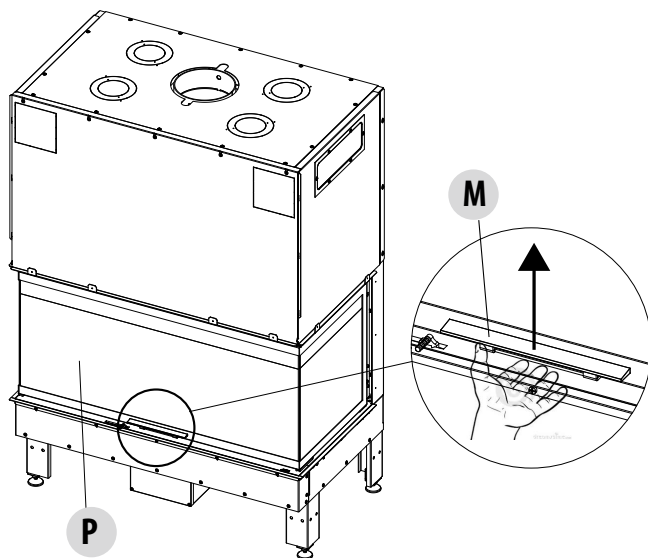
PLASMA 95T WOOD



PLASMA 50T WOOD

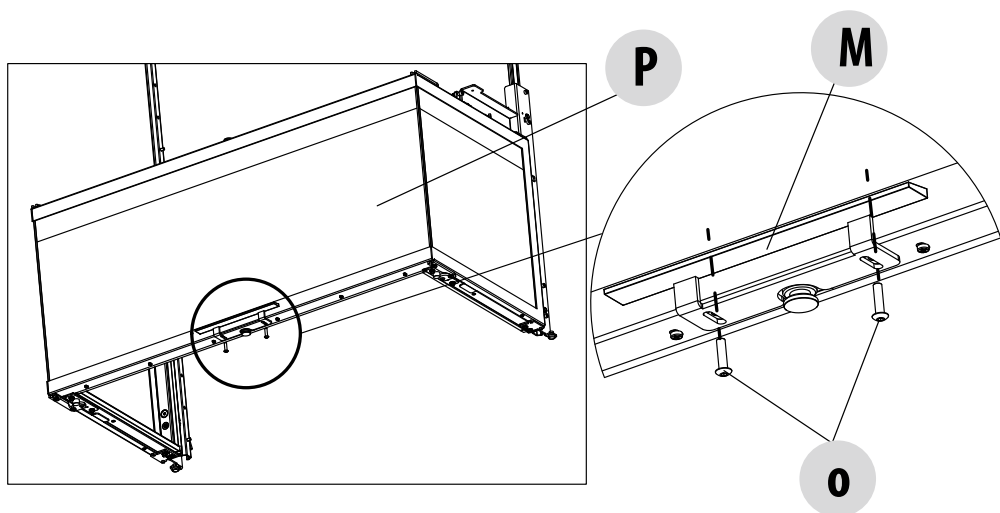
Aby otworzyć drzwi kominka bez uchwyty, wykonać podane poniżej czynności we wskazanym porządku; niewłaściwe postępowanie może spowodować uszkodzenie elementów wkładu kominkowego:

- podnieść drzwi „P”, używając uchwyty „M”,



## 12-EASY SWITCH

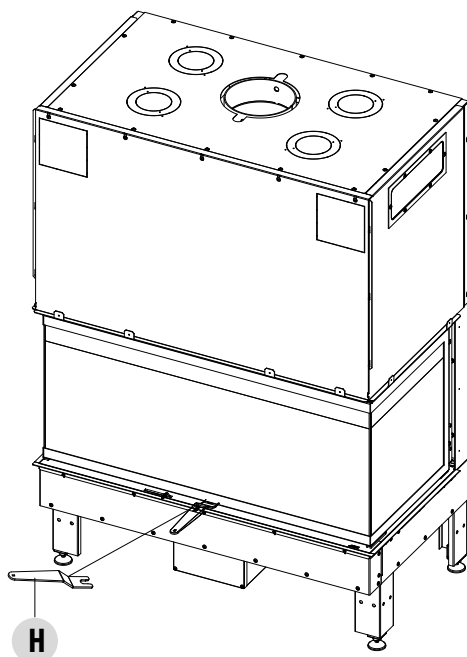
- usunąć dwie śruby „o” mocujące uchwyt „M”;
- zdjąć uchwyt „M” i odłożyć go,



- opuścić drzwi „P”.



**Uwaga!** Po wymontowaniu uchwyty do opuszczania i podnoszenia drzwi należy używać dostarczonej z urządzeniem „zimnej rączki” „H”.

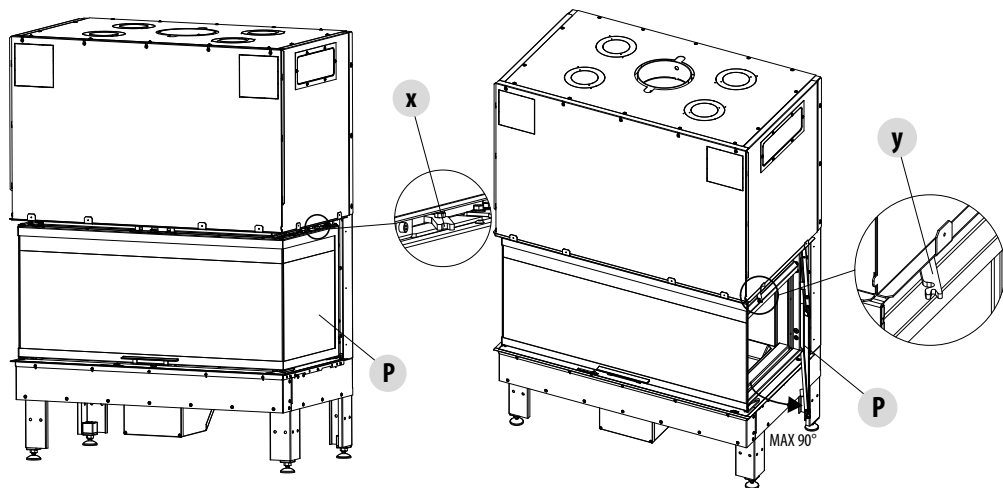


## 12-EASY SWITCH

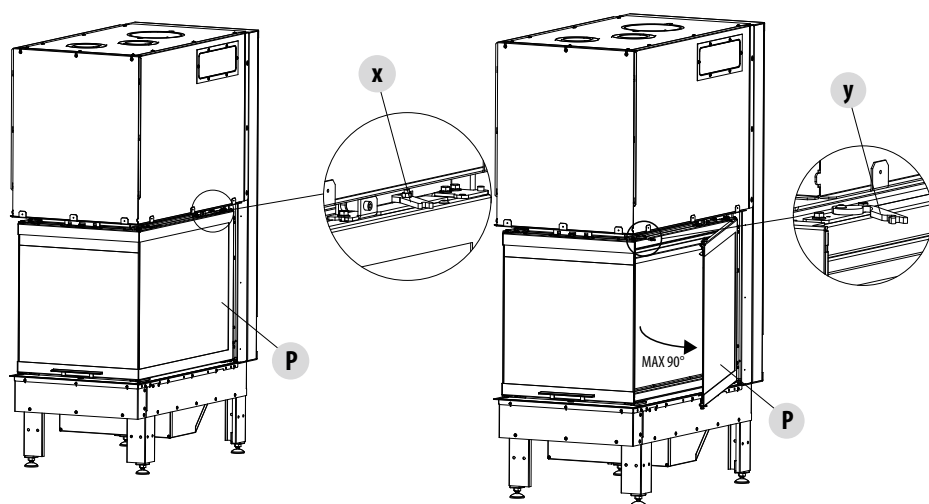
W celu oczyszczenia szyby należy wykorzystać boczne otwory (prawy i lewy).

- Pociągnąć do siebie dwa górne boczne zaczepy „x” aby zablokować drzwi.
- Pociągnąć do siebie górny zaczep „y”.
- teraz można odchylić drzwiczki „P” aż do położenia pod kątem 90°.

### PLASMA 95T WOOD



### PLASMA 50T WOOD



Podczas pracy wkładu kominkowego drzwi muszą być całkowicie opuszczone.  
Kiedy pali się ogień, drzwi bardzo się nagzewają.

## 12-EASY SWITCH

### WYŁĄCZNIK DO OTWIERANIA DRZWI

Producent zadbał o zamontowanie na wkładach kominkowych **wyłącznika**, który w przypadku wentylacji wymuszonej **wyłącza działanie wentylatorów, kiedy drzwi wkładu kominkowego są otwarte** (patrz specjalna instrukcja zestawu comfort air basic-slim).

### SZYBKA INTERWENCJA

Jeżeli z jakiegokolwiek powodu wystąpi konieczność niespodziewanego i błyskawicznego ugaszenia ognia w kominku lub pożaru w kanale dymowym, należy wykonać następujące czynności:

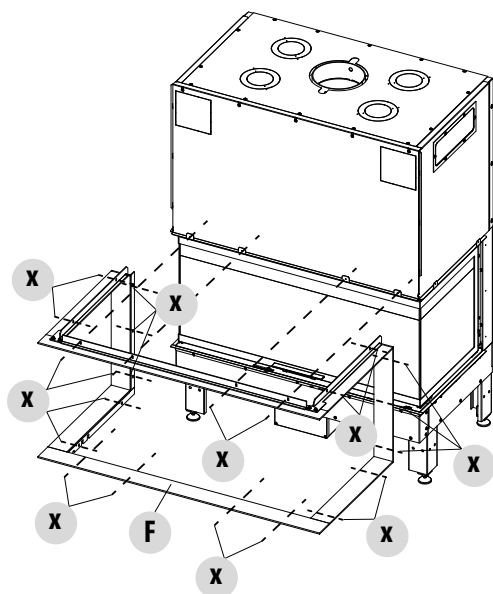
- jeżeli jest na to czas, należy wyjąć żar i popiół, używając metalowego pojemnika,
- w trybie pilnym zażądać interwencji właściwych służb,
- zamknąć regulator powietrza, ustawiając go w pozycji 0.

## 13-AKCESORIA

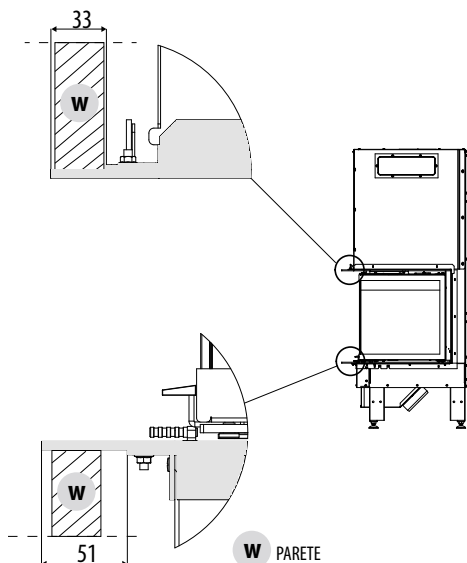
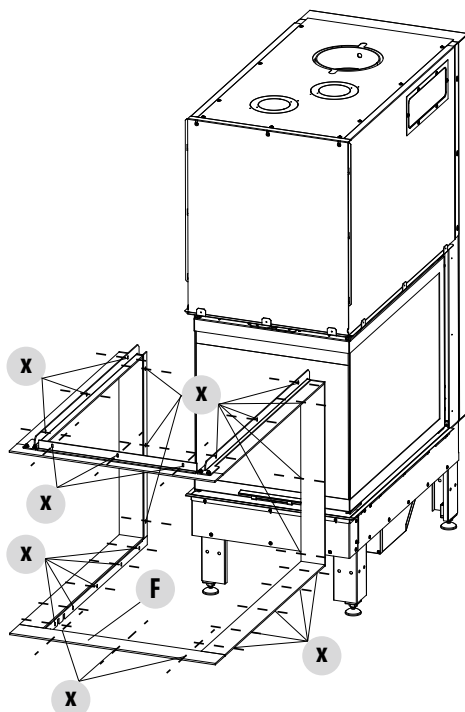
### AKCESORIA PASSE-PARTOUT

Rama passe-partout „F” używana jest w przypadku montażu bez obudowy. Należy umocować ją do konstrukcji za pomocą śrub „X”. Wszystkie odnośne instrukcje znajdują się w zestawie.

PLASMA 95T WOOD



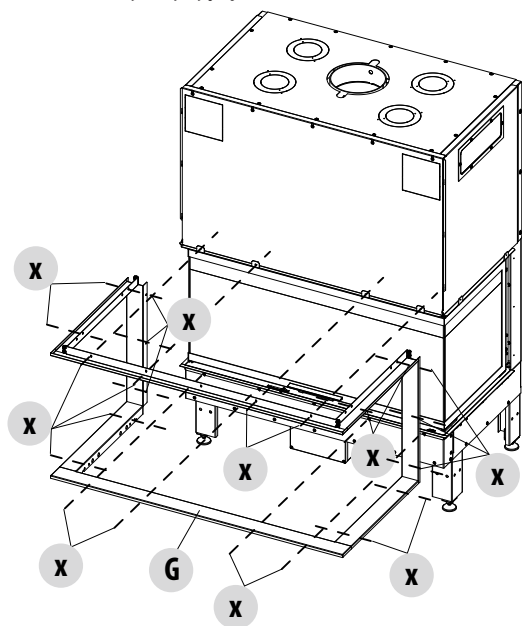
PLASMA 50T WOOD



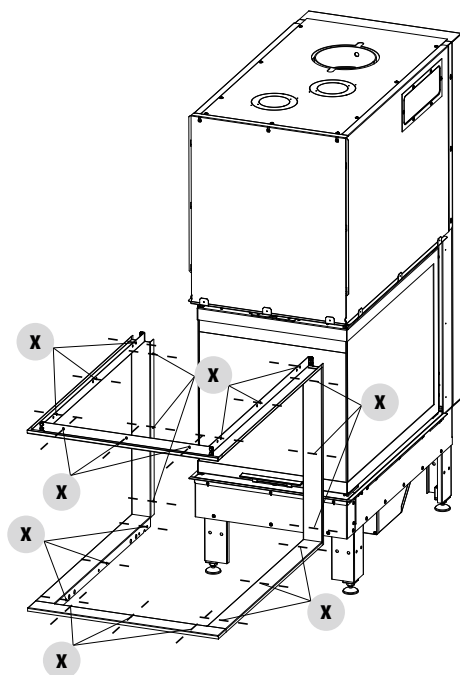
## 13-AKCESORIA

### PRZEKŁADKA

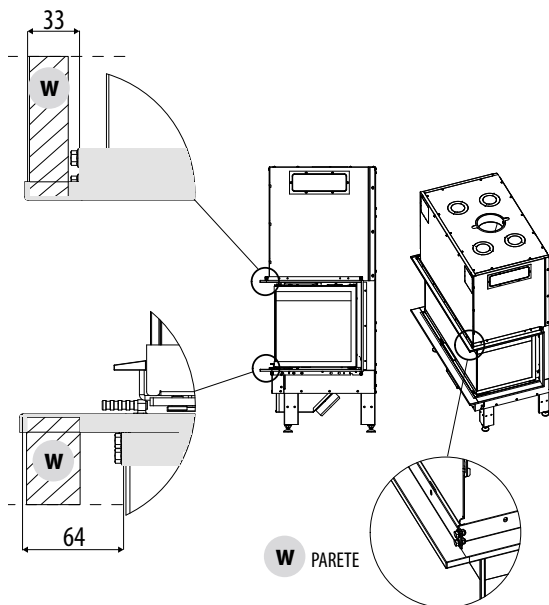
Przekładka „G” dostarczana jest w celu wypełnienia przestrzeni między wkładem kominkowym a obudową rękoździelniczą. Obudowy produkowane przez MCZ już uwzględniają wypełnienie tej przestrzeni. Należy umocować ją do konstrukcji za pomocą śrub „x”. Wszystkie odnośne instrukcje znajdują się w zestawie.



PLASMA 95T WOOD



PLASMA 50T WOOD



## 13-AKCESORIA

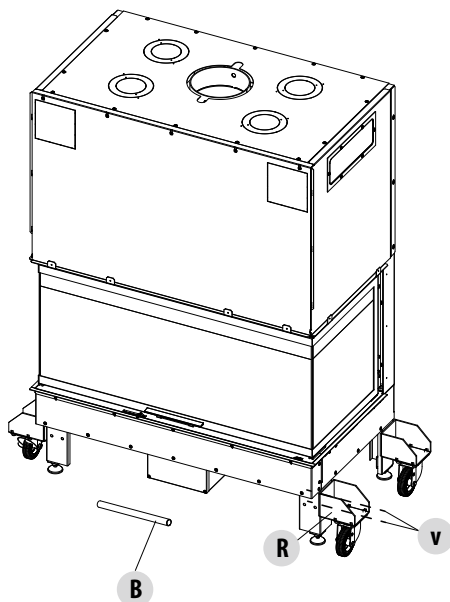
### ZESTAW DO PRZEMIESZCZANIA

Zestaw do przemieszczania urządzenia dostarczany jest w celu ułatwienia operacji transportu wkładu kominkowego.

Zestaw składa się z czterech ruchomych zespołów „R” i czterech drążków „B”.

W przypadku wkładu kominkowego Plasma 95 T lub 50 T użycie drążków „B” **nie** jest konieczne.

Wszystkie wskazówki podane są na zestawie.



### ZESTAW COMFORT AIR SLIM/BASIC

Zestaw wentylacyjny do połączenia przewodów rurowych i otworów naprowadzania gorącego powietrza.

### ZESTAW DODATKOWYCH CIĘŻARÓW

Dodatkowe ciężary umożliwiające grawitacyjne opuszczanie i zamykanie drzwiczek paleniska zgodnie z normą Bauart A1.



## 14-CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



### **UWAGA!**

Wszelkie operacje związane z czyszczeniem części urządzenia należy przeprowadzać, kiedy wkład kominkowy jest całkowicie zimny; sprawdzić czy popiół jest wygaszony, używać środków ochrony indywidualnej oraz sprzętu odpowiedniego do przeprowadzania konserwacji.

## CZYSZCZENIE W GESTII UŻYTKOWNIKA

### CZYSZCZENIE SZYBY

Do czyszczenia szyby można używać specjalnych produktów (patrz katalog producenta), ściereczki nasączonej roztworem wody i amoniaku lub niewielkiej ilości białego popiołu i papieru gazetowego.

W celu otwarcia drzwiczek postępować zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim rozdziale, w zależności od tego, czy używa się uchwytu, czy „zimnej rączki” (patrz rozdział opisujący otwieranie drzwiczek/EASY SWITCH)

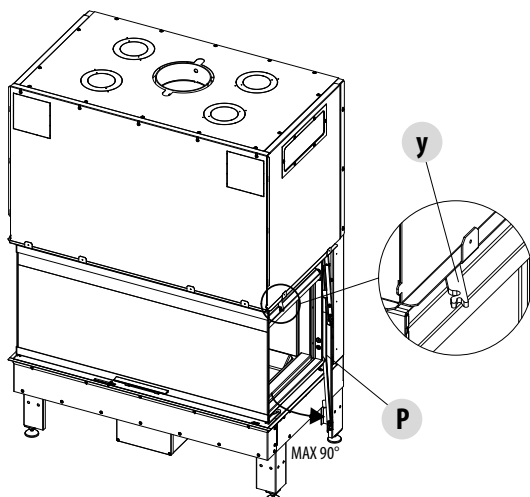
**PODCZAS OTWIERANIA, A ZWŁASZCZA PODCZAS ZAMYKANIA DRZWICZEK, NIE NALEŻY UŻYWAĆ SIŁY.**

**NA PRZYKŁAD, SILNE PCHNIĘCIE DRZWICZEK W DÓŁ PRZY ZAMYKANIU MOŻE SPOWODOWAĆ UDERZENIE SZYBY O ZNAJDUJĄCĄ SIĘ W DOLNEJ CZĘŚCI WKŁADU KOMINKOWEGO PŁYTĘ, POWODUJĄC JEJ USZKODZENIE.**



### **UWAGA!**

Nie spryskiwać elementów malowanych i uszczelnień drzwiczek (sznura z włókna ceramicznego).



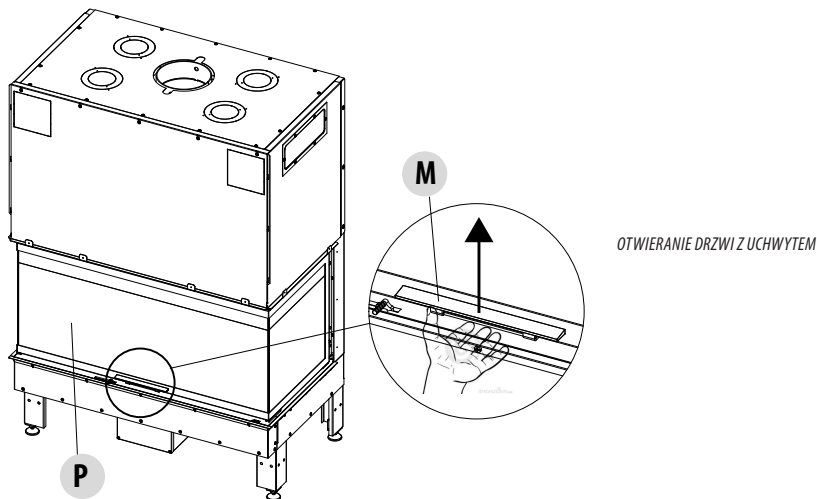
OTWIERANIE DRZWI BEZ UCHWYTU

## 14-CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### USUWANIE POPIOŁU

Dla prawidłowego spalania zaleca się właściwe czyszczenie płyty paleniska. Do usuwania popiołu z paleniska używać metalowej łopatkę i ewentualnie szczotki, popiół zbierać do niepalnych pojemników odpowiednich do transportu.

**Gorącego popiołu nie należy pozostawiać na wolnym powietrzu bez nadzoru ani wysypywać do kosza na śmieci. Pozostawić do wystudzenia na wolnym powietrzu, w metalowym pojemniku.**



### CZYSZCZENIE ŚCIAN Z MATERIAŁU OGNIOTRWAŁEGO (ALUTEC®)

Nie wymagają one czyszczenia ze względu na to, że cechą szczególną materiału ALUTEC® jest zdolność odbijania sadzy, kiedy palenisko jest gorące. Po fazie rozpalania, w której palenisko ulega zabrudzeniu, ogniotrwałe ścianki oczyszczają się i wybielają, zaczynając od podstawy płomienia, gdy komora spalania osiągnie temperaturę roboczą (~ 400°C).

Jeżeli zjawisko to nie następuje, powodem może być:

- drewno mokre lub żywiczne, które nie uwalnia wystarczającej ilości ciepła lub brudzi komorę spalania;
- niska sprawność kominu, w wyniku której dym zbyt długo pozostaje w komorze spalania, co skutkuje zabrudzeniem paleniska;
- niska sprawność kominu niepozwalająca na osiągnięcie wysokiej wydajności wkładu kominowego a więc i odpowiedniej temperatury elementów ogniotrwałych.



*Do czyszczenia elementów ogniotrwałych nigdy nie używać mokrych ściereczek lub podobnych materiałów, ponieważ mogą zostawić na nich plamy.*

*Co najwyżej, do usunięcia dużych osadów sadzy, można użyć suchego pędzla.*



*Biorąc pod uwagę podane powyżej wskazówki i zalecenia, braku reakcji powodującej „wybielenie” materiału Alutec nie można uważać za usterkę.*

### CZYSZCZENIE PRZEZ TECHNIKA SPECJALISTĘ

#### CZYSZCZENIE KOMINA

Co najmniej raz do roku zaleca się przeprowadzenie mechanicznego czyszczenia kanału dymowego; zbyt duże nagromadzenie niespalonych odpadów może powodować problemy z odprowadzaniem dymu oraz pożar samego kanału dymowego. Aby w celu oczyszczenia kanału dymowego uzyskać dostęp od strony urządzenia, należy usunąć deflektor dymu; w celu prawidłowego wyjęcia należy unieść jego przednią część i równocześnie przesunąć, aby uwolnić go od tylnych zaczepów.





**MCZ GROUP S.p.A.**

Via La Croce nr 8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – WŁOCHY

Telefon: 0434/599599 centrala

Faks: 0434/599598

Internet: [www.mcz.it](http://www.mcz.it)

e-mail: [mcz@mcz.it](mailto:mcz@mcz.it)